

## CERTIFICATION DU s16-78 EN COURS

### AVERTISSEMENT – Modèle S16-78 (Marché canadien uniquement)

Le modèle S16-78 est certifié pour le marché canadien conformément à la norme **CSA B415.1-22**.

Le processus de certification auprès de l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis est actuellement en cours.

En attendant l'obtention de l'approbation finale, ce modèle ne doit pas être installé ni utilisé aux États-Unis.

Toutes les valeurs de performance et les certifications indiquées dans le présent document sont valides exclusivement pour le marché canadien.

Pour toute question, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle: 1-866-487-7888.



s16-58  
USA et Canada



s16-68  
USA et Canada

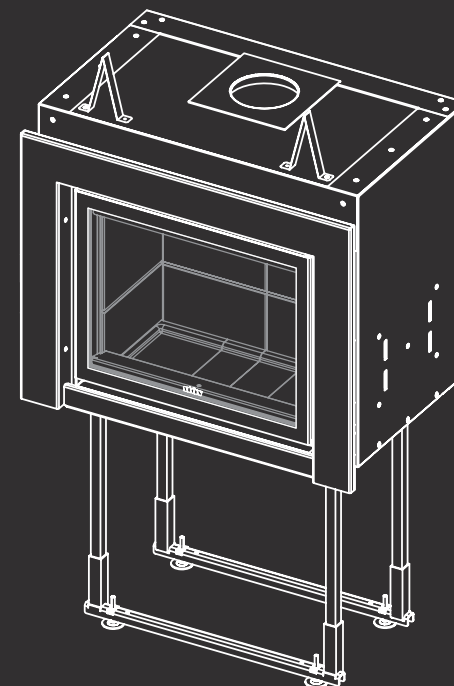
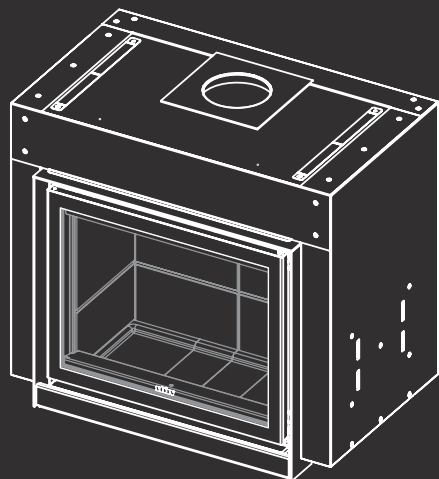


s16-78  
Canada seulement

# STÛV 16-Z

## NOTICE D'INSTALLATION

Garder ces instructions pour référence future



### OUTILS À PRÉVOIR



Couteau à lame rétractable



Ruban à mesurer



Pied-de-biche



Niveau



Perceuse-visseuse



Tournevis plat



Disqueuse

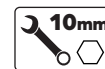
### QUINCAILLERIE À PRÉVOIR



Douille hexagonale 7mm



Douille hexagonale 10mm



Clé à cliquet 10mm



Embout carré #2



Embout cruciforme #2



Embout hexagonal 5mm



Embout hexagonal 3mm



Embout Torx 20

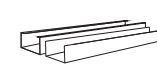


Embout Torx 25

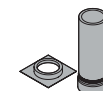
### MATÉRIEL À PRÉVOIR



Finition de mur et de sol



Structure en métal



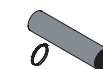
Kit de cheminée



Vis autoforeuse noire #10 x 1/2"



Vis à bois #8



Collet de serrage et flexible Ø4" (option)



Poignée Stûv



Couverture ou carton

## NOTICES COMPLÉMENTAIRES

Vous avez choisi un foyer Stûv; nous vous en remercions. Il a été conçu pour vous offrir un maximum de plaisir, de confort et de sécurité. Le plus grand soin a été apporté à sa fabrication. Si malgré cela vous constatez une anomalie, communiquez avec votre revendeur.



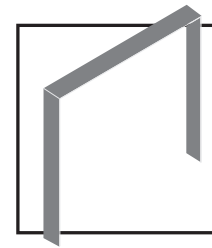
La présente notice explique comment procéder à une installation standard du foyer Stûv 16-Z. Pour installer un cadre, le clapet d'air ou tout autre accessoire, il faut respecter certaines particularités énoncées dans les notices complémentaires fournies au besoin. Si celles-ci sont manquantes, communiquer avec le service à la clientèle et demander la notice avec le code sous l'icône.

**Repérer ces symboles.** Ils signifient qu'il y a un changement par rapport à une installation standard. Il est très important de survoler la notice de l'appareil et les notices complémentaires avant de commencer et de les suivre durant l'installation pour s'assurer qu'aucune étape ne soit omise.

Garder toutes les notices fournies à proximité pour obtenir toute l'information nécessaire pour assurer que l'installation soit conforme et sécuritaire.



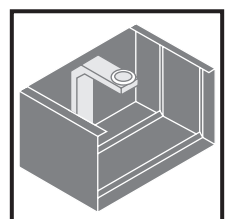
**AIR DAMPER**  
93109290



**CADRE FIN**  
93109284



**CADRE APPLIQUÉ**  
93109285



**BASE H**  
93109287



### IMPORTANT

Avant d'installer ce Stûv, communiquer avec les autorités locales et/ou la compagnie d'assurance pour obtenir un permis de construction et prendre connaissance de toutes les exigences réglementaires en vigueur.

Pour prendre connaissance de toutes les exigences réglementaires en vigueur, communiquer avec le service des incendies local avant de commencer les travaux.

# TABLE DES MATIÈRES

## 1. CERTIFICATION



4

- 1.1 Certification 5
- 1.2 Caractéristiques techniques 5
- 1.3 Étiquettes de marquage 6
- 1.4 Instructions de sécurité 7

## 2. COMPOSANTS



8

- 2.1 Liste des composants 9
- 2.2 Accessoires pour l'entrée d'air 11
- 2.3 Accessoires optionnels 12

## 3. DIMENSIONS



13

- 3.1 Dimensions Stûv 16-Z 14
- 3.2 Caractéristiques de la charpente 15
- 3.3 Ouverture de l'âtre 15
- 3.4 Protection de sol et facteur R 16
- 3.5 Dégagement 17
- 3.6 Zone à risque 18
- 3.7 Base en matériau combustible 18
- 3.8 Installation d'un 16-Z avec une Base H 19
- 3.9 Téléviseur encastré 20
- 3.10 Tablette combustible 20
- 3.11 Approvisionnement en air 21

## 4. INSTALLATION



23

- 4.1 Déballage 24
- 4.2 Option : pattes ajustables 26
- 4.3 Plaque de prépose et raccordement 28
- 4.4 Finition 32
- 4.5 Ajustement de la porte 33
- 4.6 Récapitulatif 35

## 5. CHEMINÉE



36

- 5.1 Dimensions et certification 37
- 5.2 Installation typique 38
- 5.3 Cheminée en maçonnerie 39

## 6. UTILISATION



40

- 6.1 Sélection du combustible 41
- 6.2 Sécurité 42
- 6.3 Démarrage du feu 43
- 6.4 Alimentation du feu 44
- 6.5 Décendrage 44

## 7. ENTRETIEN



45

- 7.1 Entretien régulier 46
- 7.2 Remplacement des composants 47
- 7.3 Ramonage et créosote 50

## 8. GARANTIE



51

- 8.1 Explication de la garantie 52
- 8.2 Formulaire de garantie 53



# 1

## CERTIFICATION

1.1	CERTIFICATION .....	5
1.2	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	5
1.3	ÉTIQUETTES DE MARQUAGE .....	6
1.4	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ .....	7



## 1.1 CERTIFICATION



**Testé et certifié par CSA**  
selon les normes :

**ULC-S610:2018 & UL 127 – 9<sup>e</sup> Édition**  
**CSA B415.1-22**

**[16-58 Z, 16-68 Z & 16-78 Z] EPA 2020**

**ULC-S610 : CHEMINÉE SECURITÉ ASHT, ICC EXCEL**

SVP lire la notice d'installation en entier avant d'installer et utiliser votre appareil. Le fait de ne pas respecter les instructions pourrait résulter en dommage à la propriété, à des lésions corporelles et même la mort.

L'installation de ce Stûv doit être confiée à un professionnel qualifié. Si le foyer n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. Pour réduire les risques d'incendie, suivre les instructions d'installation.

Les instructions concernant l'installation de ce foyer à bois sont conformes aux normes citées précédemment. Vous devez les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'incident majeur.

Cet appareil doit être installé en conformité avec la norme **CSA B365 (Canada) ou la N.F.P.A. 211 (États-Unis)**, le code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe, ainsi que le code du bâtiment et des standards s'appliquant sur la structure où le foyer sera installé.

Cette notice décrit l'installation et l'opération de l'appareil de chauffage au bois Stûv 16-Z. Les modèles 16 rencontrent les normes de EPA 2020 des États-Unis, concernant la limite d'émission de particules fines, étant vendu après le 15 mai 2020.

### NOTE

Nous recommandons fortement que nos produits soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par l'Association des Professionnels du Chauffage au Québec ou par Wood Energy Technical Training pour le reste du Canada, et par la National Fireplace Institute aux États-Unis.



## 1.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



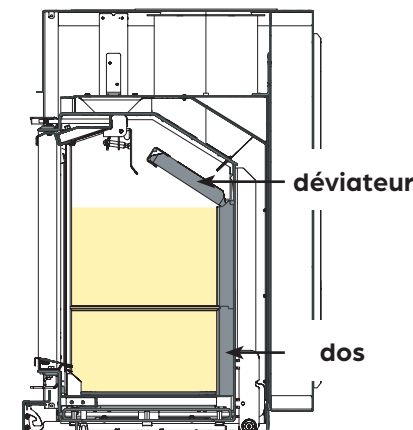
STÛV 16-Z	16-58	16-68	16-78
Émission particules fines moyenne en g/h et en g/MJ (sortie)	1.47 g/h 0.06 g/MJ	1.7 g/h 0.07 g/MJ	1.8 g/h 0.07 g/MJ
Émission particules fines dans la 1 <sup>ère</sup> heure en g/h	2.49 g/h	4.23 g/h	4.14 g/h
Rendement moyen de l'appareil (%)	71%	66%	67%
Puissance minimum (BTU/h)	22 432*	22 179*	23 726*
Puissance maximum (BTU/h)	27 015*	23 727*	27 092*
Longueur des bûches max.	17"	21"	25"
Poids Stûv 16-Z	232 lb.	261 lb.	288 lb.
Volume utile chambre combustion	1.59 pi <sup>3</sup>	1.94 pi <sup>3</sup>	2.91 pi <sup>3</sup>
Consommation de bois/H	1.87 kg/h	1.86 kg/h	2.02 kg/h
Combustible testé	Bois dimensionné / Crib wood		

\* Valeur calculée dans le cadre d'un test avec conditions spécifiques (calculées selon la norme CSA B415.1). Les résultats sont calculés avec la haute valeur calorifique du bois.

L'efficacité peut être influencée par l'emplacement de l'appareil dans le bâtiment, son emplacement géographique, les températures extérieures, ainsi que le bois utilisé. Voir la section SÉLECTION DU BOIS

### NOTE

La hauteur du volume utile a été définie par le repère clair formé à la jonction avec le dos et le déflecteur interne. Cette variation permanente détermine la hauteur maximale autorisée pour le chargement du combustible. Nous recommandons cependant de suivre les instructions de la section 6.3 « Rechargement du feu » pour optimiser la combustion et éviter la surchauffe de l'appareil.





## MODELS/MODÈLES :

**STÜV 16-58 Z, 16-68 Z, 16-78 Z**

MANUFACTURED BY / FABRIQUÉ PAR :

**STÜV AMERICA 34**, Boul. de l'Aéroport

Bromont QC Canada J2L 1S6 [stuvamerica.com]

DATE OF MANUFACTURE / DATE DE FABRICATION					
2025	JAN	FEB	MAR	APR	
2026	MAY	JUN	JUL	AUG	
2027	SEP	OCT	NOV	DEC	

LABEL NO. / NO. D'ÉTIQUETTE :

**STÜV 16 - 000 000**



**CERTIFIED AND CONFORMS TO / CERTIFIÉ CONFORMÉMENT SELON :**  
 ULC-S610.2018 | UL 127 - 9th Edition | CSA B415.1-22 | EPA 2020 CRIB WOOD  
 ASTM E2780-10 | ASTM E2715-11 methods 280 as referred into 40 CFR Part 60 Subpart AAA  
 16-58 Z : 1.5 G/H (EPA 2020) | 16-68 Z : 1.7 G/H (EPA 2020) | 16-78 : 1.8 G/H (EPA 2020)

**LISTED FACTORY BUILT STOVE FOR USE IN CANADA AND THE U.S.A.**

NOT SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION

**POÈLE PRÉ-FABRIQUÉ HOMOLOGUÉ POUR LE CANADA ET LES É-U.**

NE PAS INSTALLER DANS UNE MAISON MOBILE

**U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY**

Certified to comply with 2020 particulate emission standards for single burn rate heaters using crib wood. This single burn rate wood heater is not approved for use with a flue damper.

**AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT É-U**

Conforme aux standards d'émissions 2020 pour foyers à combustion constante utilisant du bois dimensionné. Ce foyer à vitesse de combustion constante n'est pas approuvé pour utilisation avec un registre d'air.

**CHIMNEY TYPE (See installation manual for appropriate choice)**

Use only a 6" or 7" insulated chimney listed per ULC-S629 or UL-103HT.

ULC-S610 : SECURITY CHIMNEY ASHT, ICC EXCEL

**TYPE DE CHEMINÉE (Voir la notice d'installation pour les bons choix)**

Utiliser uniquement une cheminée de 6" ou 7" isolée répertoriée selon la norme ULC-S629 ou UL-103HT. ULC-S610 : CHEMINÉE SÉCURITÉ ASHT, ICC EXCEL

The minimum clearances indicated below are **from the insulated shell** and for all types of combustible materials (e.g.: wood, drywall, etc.).

Les dégagements minimaux indiqués ci-dessous sont **à partir du caisson d'isolation** et pour tous matériaux combustibles (ex. : bois, gypse, etc.).

**SIDE WALL / PAROIS LATÉRALES :** 0"  
**BACK WALL / MUR ARRIÈRE :** 1/2" Stand-Off / Espaceurs  
**TOP OF UNIT / DESSUS DE L'UNITÉ :** 6" Stand-Off / Espaceurs

From under the unit to the ceiling /  
 Du dessous de l'appareil jusqu'au plafond : 64"

From the glass to the floor / Floor protection (R-value) :  
 Du bas de la vitre jusqu'au plancher / protection au sol (Facteur R) :  
 4 1/2" - 6 1/2" 2.56 R  
 6 1/2" - 8 1/2" 1.29 R  
 8 1/2" - 11 1/2" 0.28 R  
 11 1/2" + (No R value / Sans facteur R)  
 Projection : 16" (USA) / 18" (Canada)

For more details, consult the installation manual  
 Pour plus de détails, consulter la notice d'installation

STÜV 16	16-58	16-68	16-78
Average particulate emission rate (output) Emission particules fines moyenne (sortie)	1.5 g/h 0.06g/hU	1.7 g/h 0.07g/hU	1.8 g/h 0.07g/hU
Average efficiency of the appliance (%) Rendement moyen de l'appareil (%)	71%	66%	67%
Minimum heat output rate (BTU/h) Puissance minimum (BTU/h)	22 432	22 179	23 726
Maximum heat output rate (BTU/h) Puissance maximum (BTU/h)	27 015	23 727	27 092

Check STÜV's installation instructions for precautions required for passing a chimney or chimney connector through a combustible wall or ceiling and reference to local building code for details

Se référer au code du bâtiment et aux instructions STÜV avant de traverser le mur ou le plafond avec votre conduit de cheminée.

**MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA**

- Fuel : Cord wood Only. All other fuels are forbidden.
- Always close the door after the ignition.
- Floor must be protected as specified in the installation manual. For safe operation, install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Replace glass only with Stüv's ceramic glass 4 mm thick.
- Components used with fireplace must be listed. See manual.
- Contact your local building or fire officials about restrictions and installation inspections in your area.
- Do not obstruct the combustion and convection air inlet and outlet in any case.
- Refer to manual for optional components.
- Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance.
- Inspect and clean chimney frequently - Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.
- Do not overfire unit.
- Do not use a fireplace insert or other products not specified for use with this product.
- This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the installation manual for further information.
- It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the installation manual.
- **CAUTION :** When a fire is burning in the fireplace, fresh air must be supplied to the room where the fireplace is located. Failure to provide this may starve other fuel burning appliance from an adequate air supply.

- Combustible : Bois de corde seulement. Tout autre combustible est interdit.
- Toujours fermer la porte après la période d'allumage.
- Le plancher doit être protégé tel que spécifié dans la notice d'installation. Pour un fonctionnement sécuritaire, installer conformément aux directives du fabricant.
- Remplacer le verre uniquement par un verre de céramique Stüv 4 mm d'épais.
- Les composantes utilisées dans l'appareil doivent être répertoriées. Voir notice d'installation.
- Communiquer avec les autorités locales en matière de construction ou d'incendie pour connaître les restrictions et inspections d'installation dans votre région.
- Ne pas obstruer les entrées et sorties d'air de combustion et de convection en aucun cas.
- Se référer à la notice d'installation pour la liste des composantes optionnelles.
- Ne pas relier cet appareil à un conduit de cheminée servant un autre appareil.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment - Dans certaines conditions d'utilisation, l'accumulation de crésote peut se faire rapidement.
- Ne pas surchauffer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'encastables ou autres produits non spécifiés avec ce foyer.
- Cet insert a besoin d'inspection et d'entretien périodiques pour sa bonne utilisation. Consultez la notice d'installation pour davantage d'informations.
- L'utilisation contraire à la notice d'installation représente une violation de la loi fédérale.
- **ATTENTION :** Lorsque le foyer brûle, un apport d'air supplémentaire doit être prévu dans la pièce. Un manque d'air d'appoint pourrait priver les autres appareils de combustion d'une alimentation d'air adéquate.

## ! CAUTION - ATTENTION !



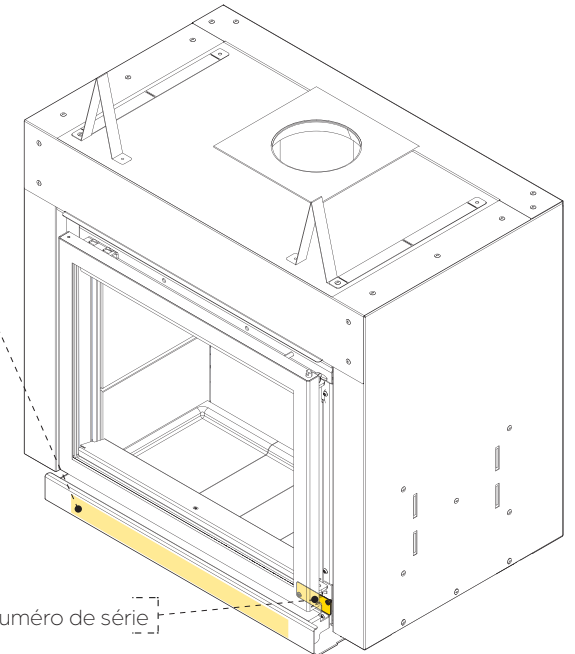
**HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.**

**CHAUD LORSQU'EN FONCTION. GARDER LES ENFANTS, VÊTEMENTS ET MEUBLES HORS DE PORTÉE. TOUCHER L'APPAREIL POURRAIT CAUSER DES BRÛLURES. VOIR LA FICHE SIGNALÉTIQUE ET INSTRUCTIONS.**

**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE**

Étiquette de marquage

Numéro de série



## IMPORTANT

Ce foyer Stüv doit être enregistré pour bénéficier de la garantie. Suivre les indications dans la dernière section de ce présent document.

L'étiquette de marquage autocollante est située au verso de l'abatant et la plaque rivetée avec le numéro de série est sous la porte, sur la chambre de combustion. Vous y retrouverez les informations nécessaires à l'enregistrement de votre produit.



## ATTENTION

1. Il est impératif que l'installation de ce Stûv soit confiée à un professionnel qualifié. Pour prendre connaissance de toutes les exigences réglementaires en vigueur, communiquer avec le service des incendies local avant de commencer les travaux.
2. Les instructions concernant l'installation de cet appareil sont conformes aux normes citées précédemment. Il faut les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'incident majeur. L'utilisation contraire à la notice d'installation représente une violation de la loi fédérale.
3. Si ce Stûv n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. Pour réduire les risques d'incendie, suivre les instructions d'installation à la lettre. Le fait de ne pas respecter les instructions citées dans cette notice peut occasionner des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.
4. Toute modification apportée à l'appareil peut créer un danger et annulera la garantie. En cas de réparation, utiliser uniquement des pièces de remplacement Stûv.
5. Les matériaux combustibles tels que le bois de chauffage, les vêtements mouillés, etc. placés trop près de l'appareil pourraient prendre feu. Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" (4') de la face vitrée de l'appareil.
6. Nous recommandons de ranger les combustibles solides dans un environnement propre et sec. Ne pas placer ce genre de combustible à l'intérieur de la zone à risque ou dans l'espace de chargement/décendrage.
7. Ne pas utiliser l'appareil avec la porte ouverte.
8. Le foyer ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsque la porte n'est pas complètement fermée. Toujours fermer la porte après la période d'allumage pour éviter un incendie.
9. Ne pas brûler de déchets, de plastique, de matériaux à base de produits pétroliers, d'essence, de caoutchouc, de solvants industriels, de liquides inflammables comme le naphte et l'huile à moteur, de papier, de carton, de bois extrait d'eau salée et séché, de bois peint ou toute substance émettant des fumées denses et des odeurs fortes.
10. Ne pas surchauffer l'appareil. Une augmentation de la température en dehors de la chambre de combustion peut en résulter à un feu de cheminée.
11. Ne jamais utiliser de produits chimiques ou d'autres liquides tels que de l'essence, du carburant de lanterne à base d'essence, du kérosène, du liquide de charbon de bois ou des liquides semblables pour allumer ou alimenter un feu dans le foyer. Garder tous les liquides du genre loin de l'appareil lorsqu'il est en fonction.
12. Équiper la maison d'un détecteur de fumée et de monoxyde de carbone à proximité de l'emplacement du foyer pour prévenir les intoxications. Il est recommandé d'avoir un extincteur type A ou ABC pour pouvoir réagir en cas de feu de cheminée.
13. Ne pas relier cet appareil à un conduit de cheminée servant un autre appareil. Ne pas connecter le foyer à un système de distribution d'air chaud.
14. L'appareil est chaud lorsqu'en fonction. Garder les enfants, les animaux domestiques, les vêtements et les meubles hors de portée. Toucher l'appareil en fonction pourrait causer des brûlures.
15. Certaines parties du foyer peuvent être très chaudes lors de son utilisation à puissance nominale. Ne pas laisser le foyer chauffer au point où des parties deviennent rougeâtres.
16. Ne pas utiliser de chenet ou d'autres méthodes pour surélever le combustible. Brûler le bois de chauffage directement sur les fontes. Ne pas surélever le feu.
17. Cet appareil a besoin d'une inspection et d'un entretien périodique pour son bon fonctionnement (deux fois au minimum durant la saison de chauffage).
18. Assurer un entretien régulier du foyer tel que recommandé précédemment.
19. Ne pas installer ce foyer dans une maison mobile ou un bâtiment transportable.
20. Les entrées et sorties d'air doivent rester libres en tout temps.
21. L'installation de l'appareil doit être conforme à tous les règlements locaux et nationaux.
22. Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment pour valider qu'elle est en bon état. Dans certaines conditions d'utilisation, l'accumulation de créosote peut se faire rapidement. Inspecter et réparer le conduit de fumée pour assurer le bon fonctionnement.
23. Le niveau minimum d'air de combustion réglé par le fabricant ne peut pas être modifié. La loi fédérale interdit toute altération de l'appareil ou son usage non conforme au manuel d'instructions.
24. La loi fédérale interdit tout usage non conforme au manuel d'instructions.

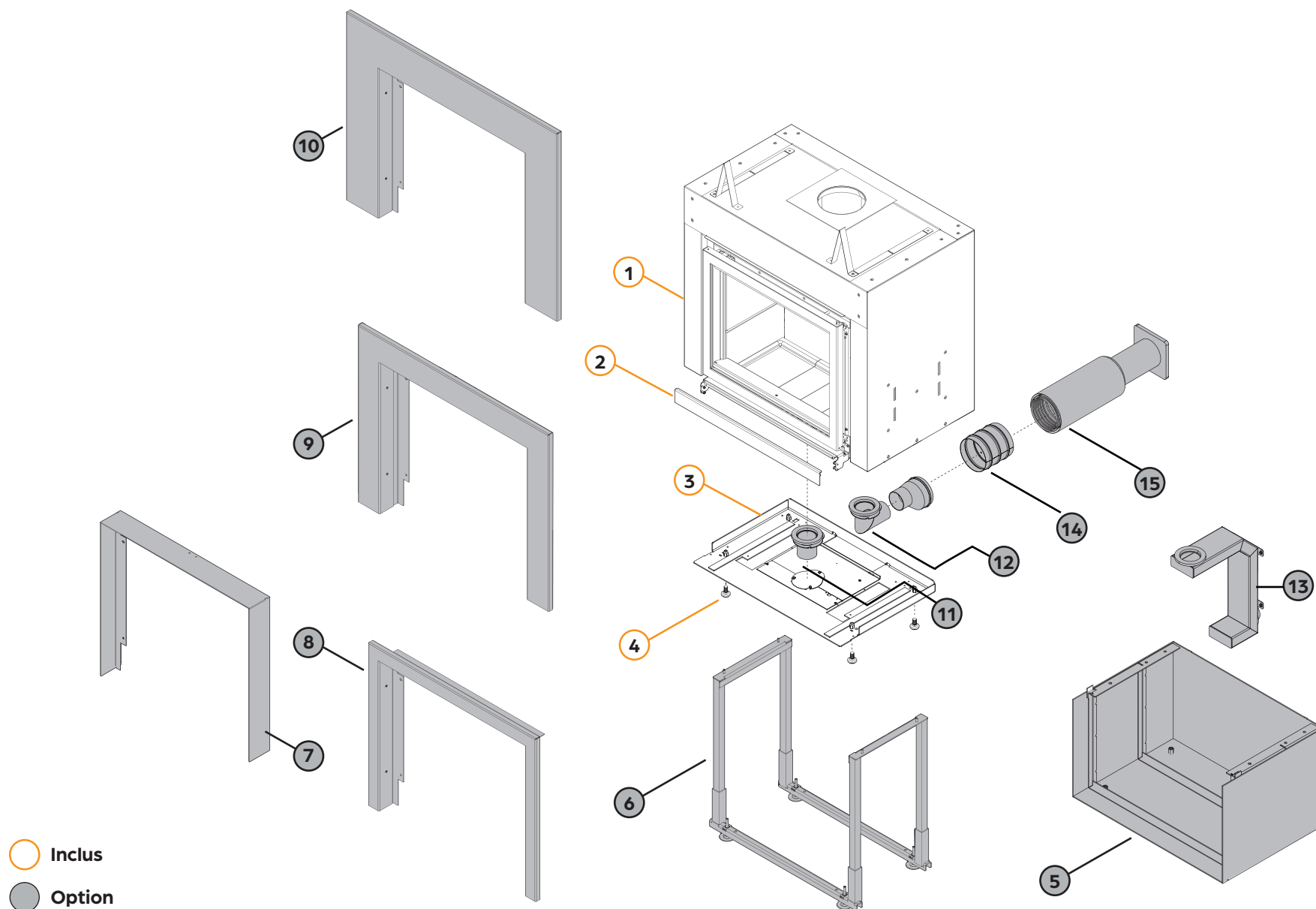
# 2

## COMPOSANTS

2.1	LISTE DES COMPOSANTS .....	9
2.2	ACCESSOIRES POUR L'ENTRÉE D'AIR .....	11
2.3	ACCESSOIRES OPTIONNELS .....	12



## 2.1 LISTE DES COMPOSANTS



## 2.1 LISTE DES COMPOSANTS



16-58 Z

10160405

#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	Q <sup>TÉ</sup>
1	Foyer	N/A	Inclus	1
2	Abattant	14016026	Inclus	1
3	Plaque de prépose	14997211	Inclus	1
4	Pied niveleur	14997879	Inclus	4
5	Base H	13161305	Option	1
6	Pattes ajustables	13002001	Option	
7	Cadre fin	13160105	Option obligatoire	1
8	Cadre appliqué 2"	13160405		
9	Cadre appliqué 4"	13160705		
10	Cadre appliqué 6"	13161005		

16-68 Z

10160505

#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	Q <sup>TÉ</sup>
1	Foyer	N/A	Inclus	1
2	Abattant	14016027	Inclus	1
3	Plaque de prépose	14997235	Inclus	1
4	Pied niveleur	14997879	Inclus	4
5	Base H	13161405	Option	1
6	Pattes ajustables	13002002	Option	
7	Cadre fin	13160205	Option obligatoire	1
8	Cadre appliqué 2"	13160505		
9	Cadre appliqué 4"	13160805		
10	Cadre appliqué 6"	13161105		

16-78 Z

10160605

#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	Q <sup>TÉ</sup>
1	Foyer	N/A	Inclus	1
2	Abattant	14016028	Inclus	1
3	Plaque de prépose	14997259	Inclus	1
4	Pied niveleur	14997879	Inclus	4
5	Base H	13161505	Option	1
6	Pattes ajustables	13002003	Option	
7	Cadre fin	13160305	Option obligatoire	1
8	Cadre appliqué 2"	13160605		
9	Cadre appliqué 4"	13160905		
10	Cadre appliqué 6"	13161205		

ACCESSOIRES

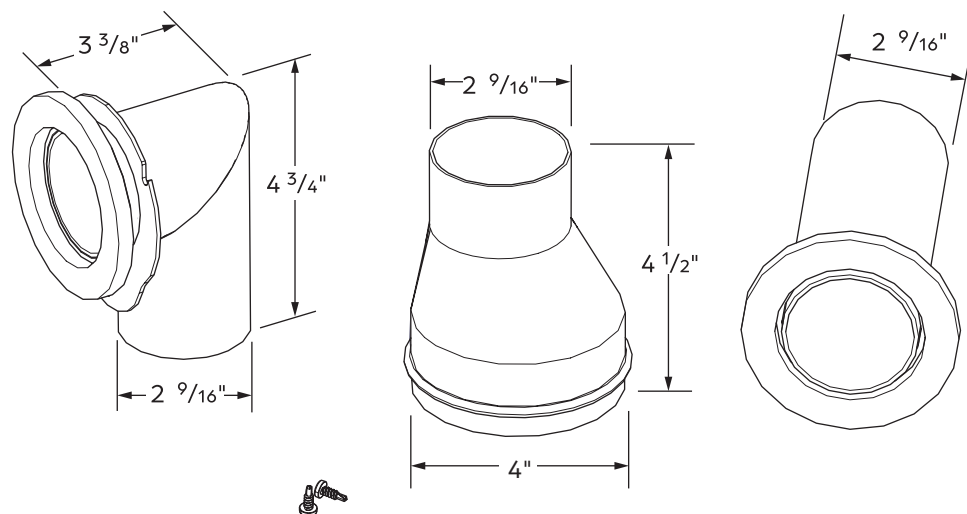
#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	Q <sup>TÉ</sup>
11	Connecteur pour prise d'air extérieur Stûv 16-Z	12002125	Option	1
12	Connecteur pour prise d'air extérieur <b>coude 90°</b> Stûv 16-Z	12002135	Option	
13	Connecteur pour prise d'air extérieur pour base H	12002090	Option	1
14	Kit de raccordement à l'air extérieur	12002090	Option	
15	Clapet d'air 4"	12001003	Option	1

## 2.2 ACCESSOIRES POUR L'ENTRÉE D'AIR



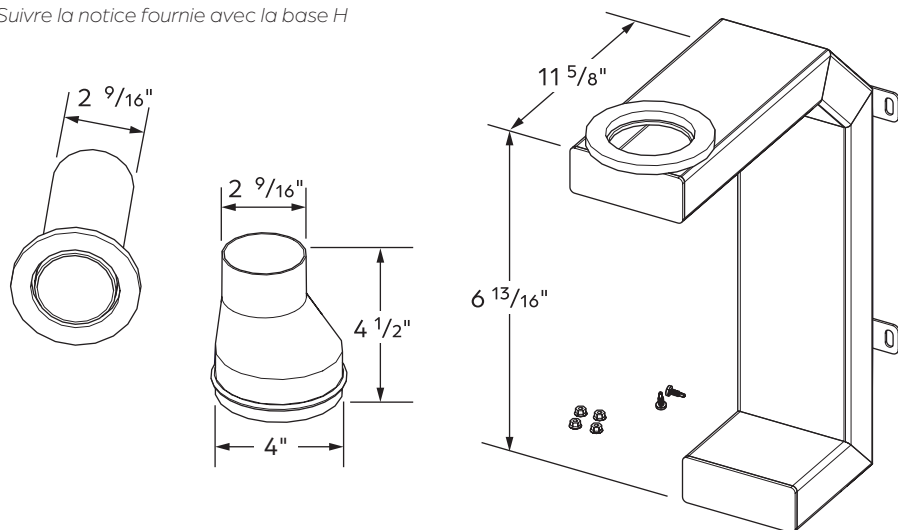
### CONNECTEURS (STÛV 16-Z)

Installation p.23



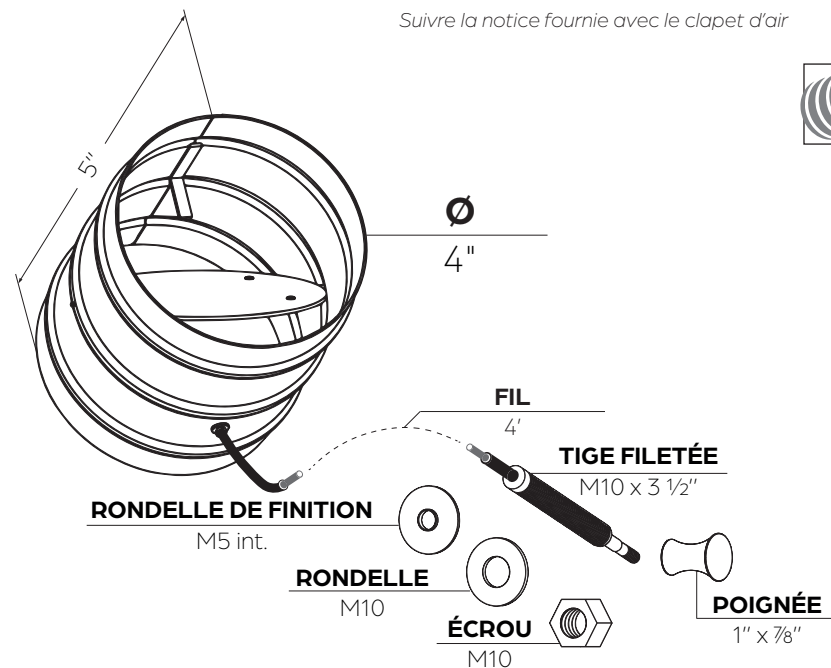
### CONNECTEURS (BASE H)

Suivre la notice fournie avec la base H



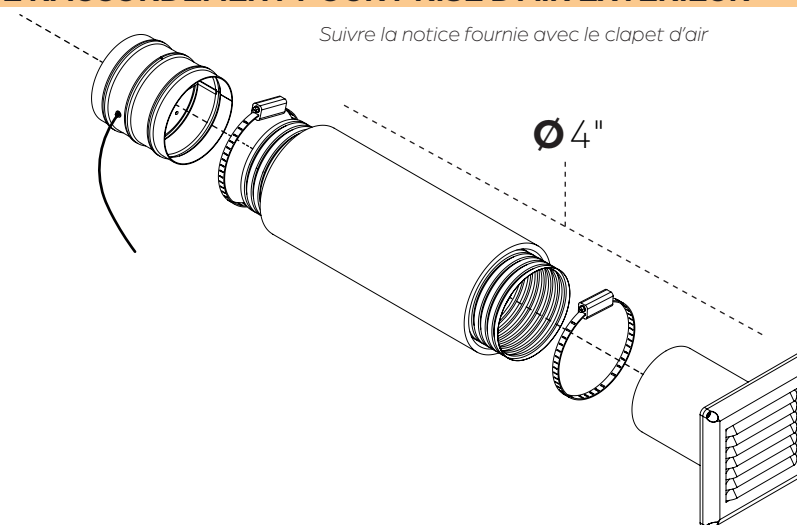
### CLAPET D'AIR

Suivre la notice fournie avec le clapet d'air



### KIT DE RACCORDEMENT POUR PRISE D'AIR EXTÉRIEUR

Suivre la notice fournie avec le clapet d'air





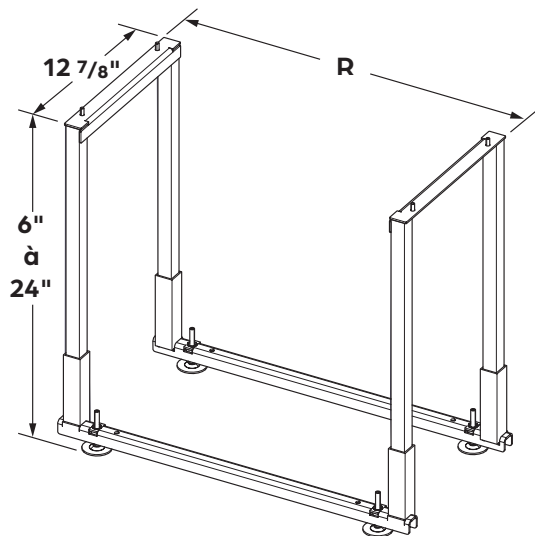
## 2.3 ACCESSOIRES OPTIONNELS



### PATTES AJUSTABLES

Installation p.23

PATTES	CODE	R
16-58	13002001	21 1/16"
16-68	13002002	25 3/8"
16-78	13002003	28 15/16"

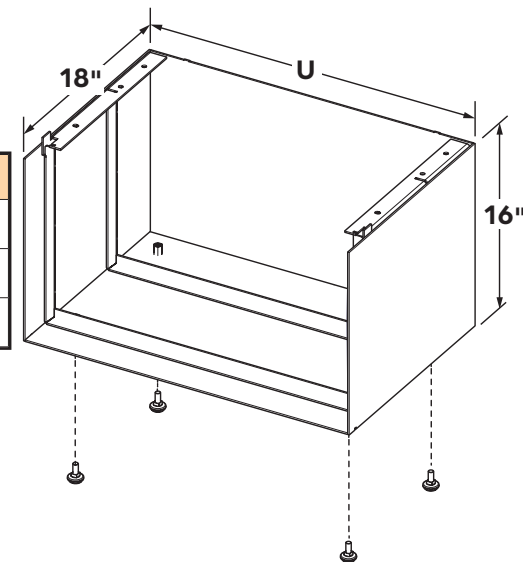


### BASE H



Suivre la notice fournie avec la base H

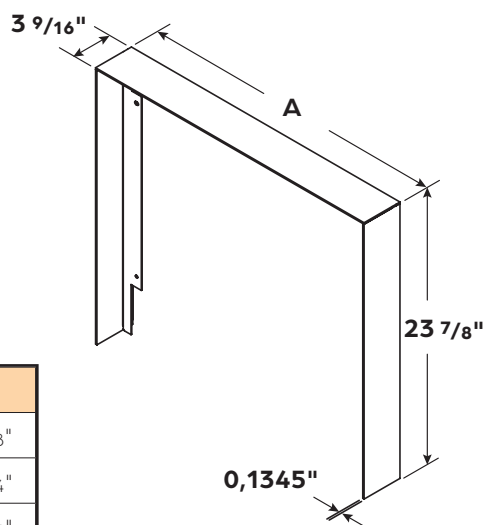
BASE H	CODE	U
16-58	13161305	22 7/8"
16-68	13161405	26 3/4"
16-78	13161505	30 3/4"



### CADRE FIN



Suivre la notice fournie avec le cadre fin



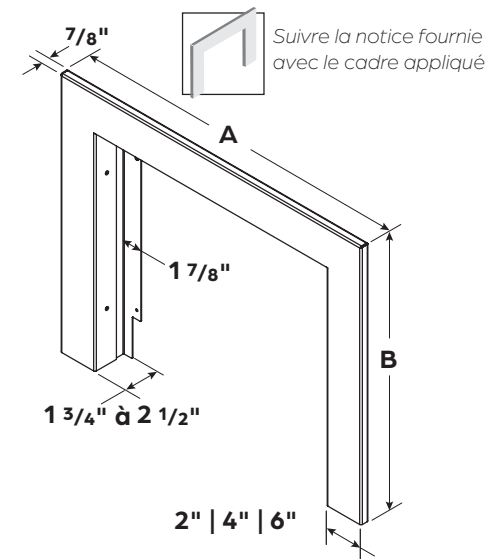
CADRE FIN	CODE	A
16-58	13160105	22 7/8"
16-68	13160205	26 3/4"
16-78	13160305	30 3/4"

### CADRE APPLIQUÉ

2"	CODE	A	B
16-58	13160405	26 3/8"	25 1/2"
16-68	13160505	30 5/16"	
16-78	13160605	34 1/4"	

4"	CODE	A	B
16-58	13160705	30 5/16"	27 7/16"
16-68	13160805	34 1/4"	
16-78	13160905	38 3/16"	

6"	CODE	A	B
16-58	13161005	34 1/4"	29 7/16"
16-68	13161105	38 3/16"	
16-78	13161205	42 1/8"	

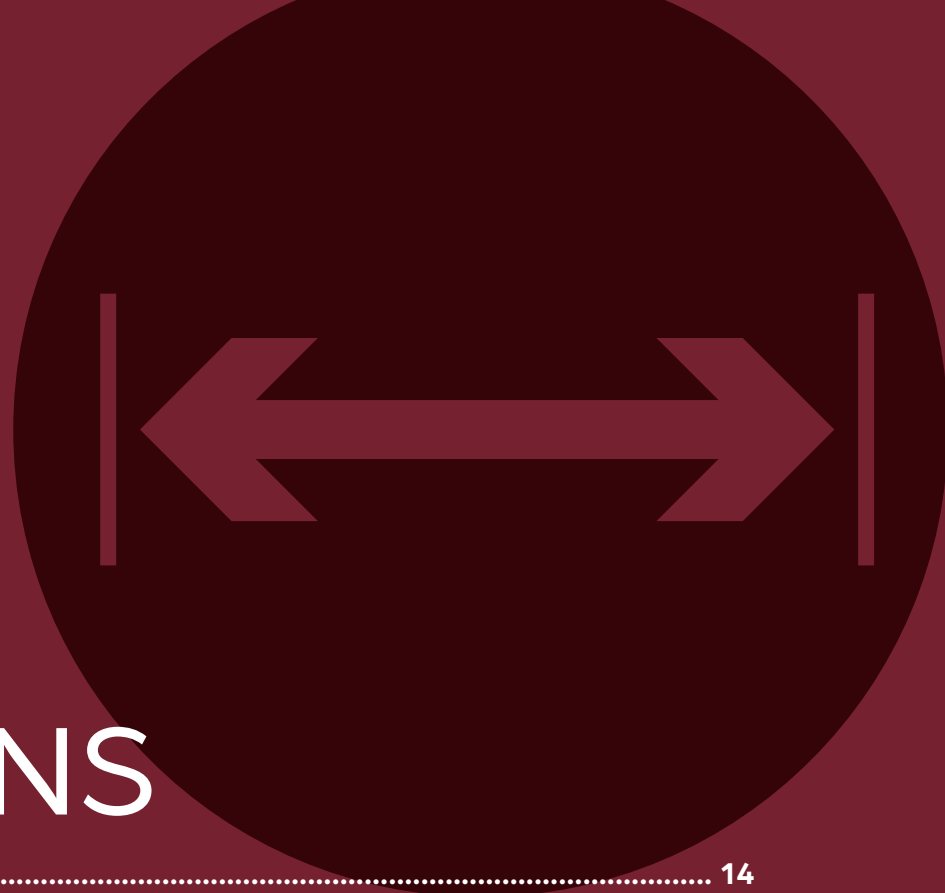


Suivre la notice des cadres appliqués standards pour un cadre sur-mesure. Contacter un revendeur pour commander.

# 3

## DIMENSIONS

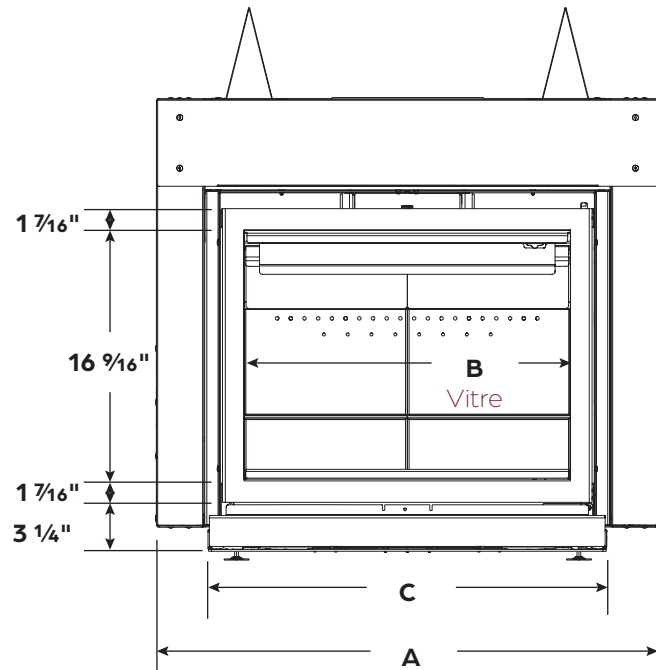
3.1	DIMENSIONS STÛV 16-Z .....	14
3.2	CARACTÉRISTIQUES DE LA CHARPENTE .....	15
3.3	OUVERTURE DE L'ÂTRE .....	15
3.4	PROTECTION DE SOL ET FACTEUR R .....	16
3.5	DÉGAGEMENTS .....	17
3.6	ZONE À RISQUE .....	18
3.7	BASE EN MATÉRIAU COMBUSTIBLE .....	18
3.8	INSTALLATION D'UN 16-Z AVEC UNE BASE H .....	19
3.9	TÉLÉVISEUR ENCASTRÉ .....	20
3.10	TABLETTE COMBUSTIBLE .....	20
3.11	APPROVISIONNEMENT EN AIR .....	21



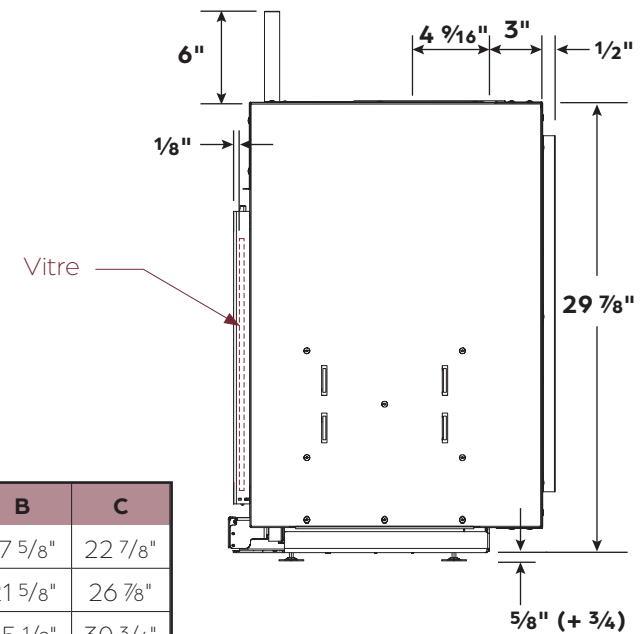
### 3.1 DIMENSIONS STÛV 16-Z



VUE DE FACE

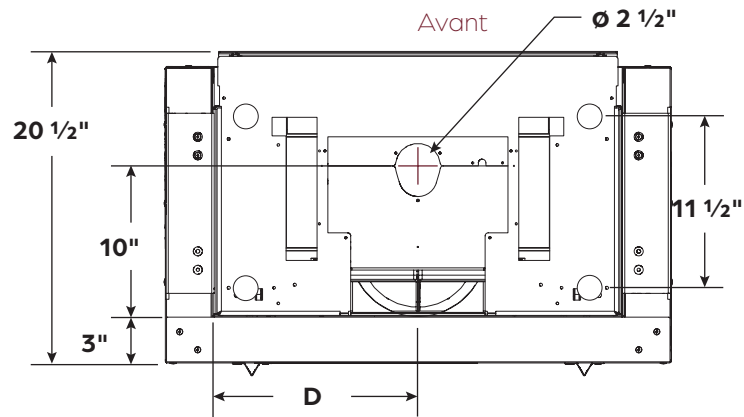


VUE DE DROITE

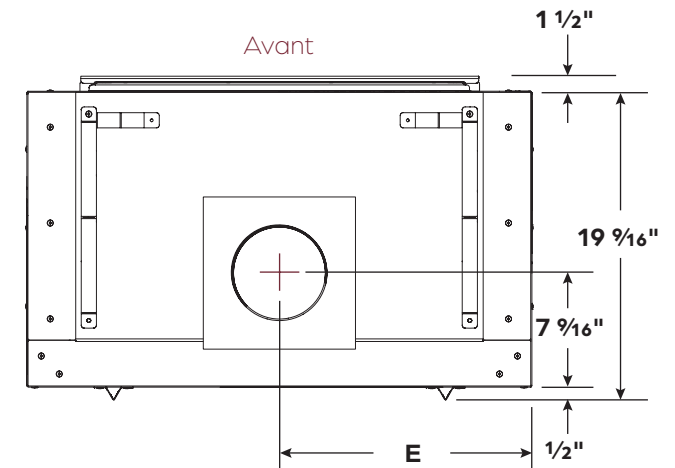


16-Z	A	B	C
16-58 Z	29 3/8"	17 5/8"	22 7/8"
16-68 Z	33 5/16"	21 5/8"	26 7/8"
16-78 Z	37 1/4"	25 1/2"	30 3/4"

VUE DE DESSOUS



VUE DE DESSUS



16-Z	D	E
16-58 Z	11 7/16"	14 7/8"
16-68 Z	13 3/8"	16 9/16"
16-78 Z	15 3/8"	18 9/16"

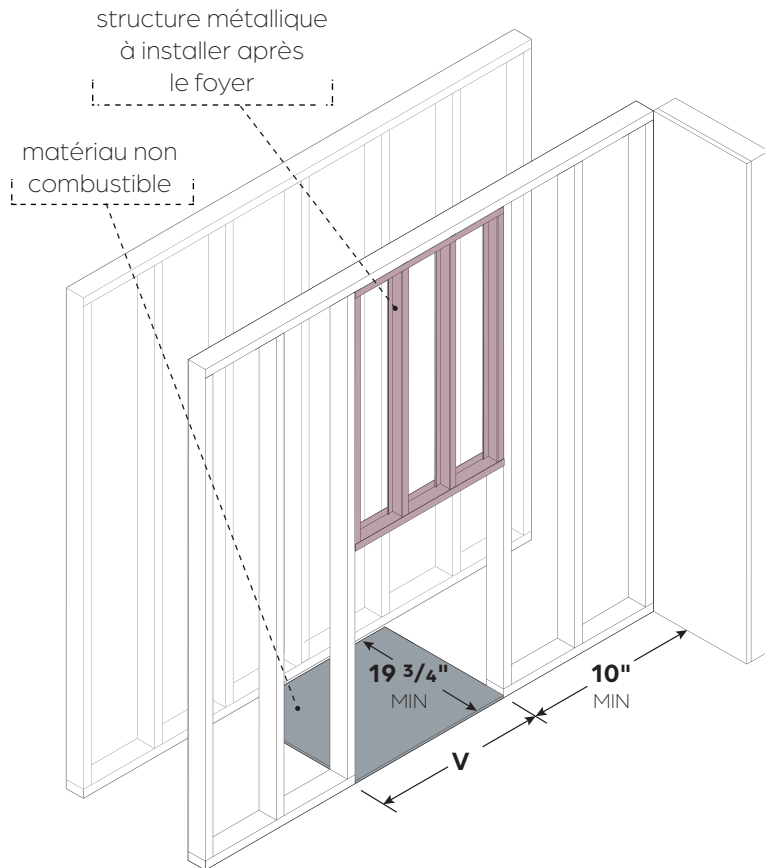
## 3.2 CARACTÉRISTIQUES DE LA CHARPENTE

## 3.3 OUVERTURE DE L'ÂTRE



### NOTE

Les constructions ne sont pas toujours parfaitement au niveau. Nous suggérons de prévoir **au moins 1/4" de jeu** sur les dimensions inscrites au tableau.



MODÈLE	V	W
16-58	29 5/8"	22 7/8"
16-68	33 9/16"	26 7/8"
16-78	37 1/2"	30 3/4"



### NOTE

Pour réduire les dégagements et assurer une installation sécuritaire, suivre les procédures inscrites dans les normes **CSA B365 (Canada) ou N.F.P.A. 211 (USA)** et contacter un inspecteur en bâtiment local avant de procéder.



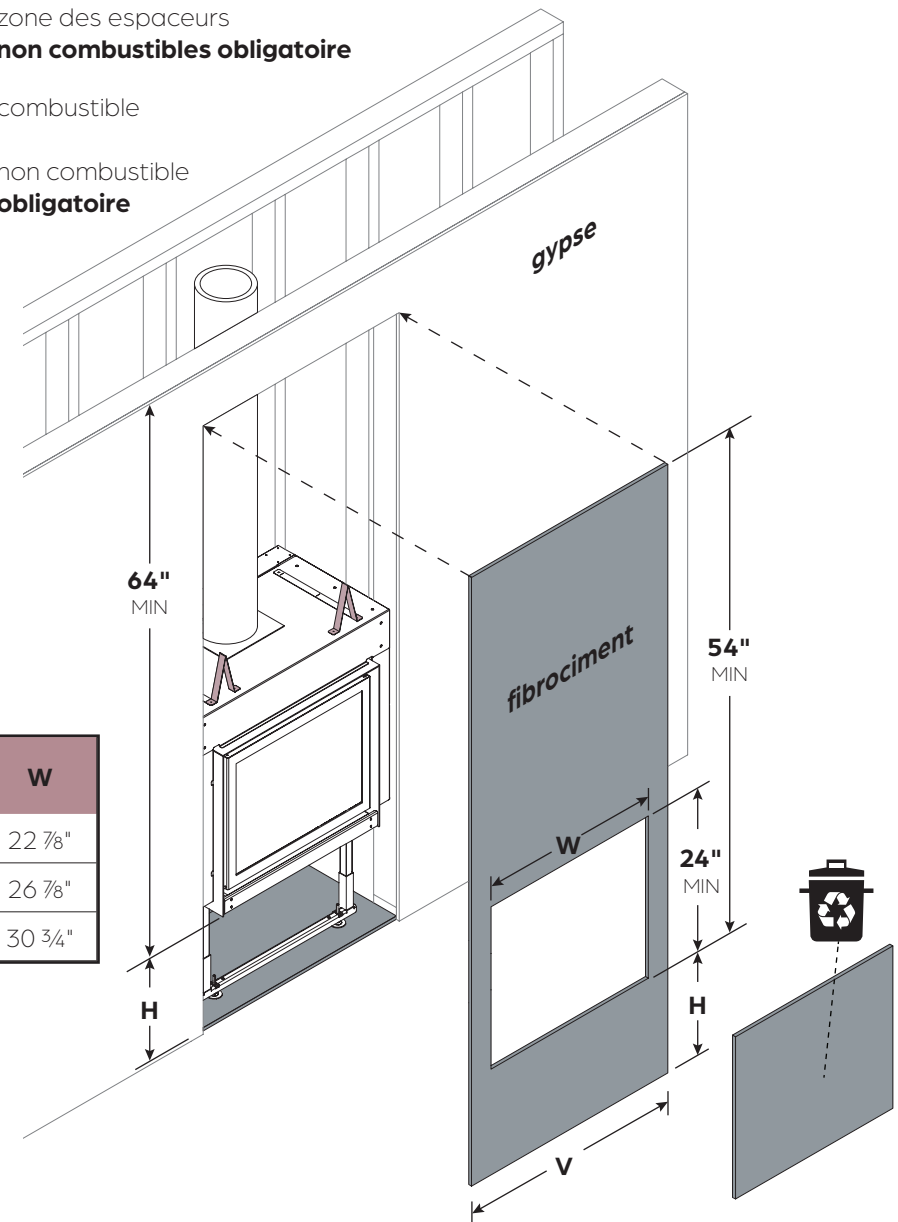
zone des espaceurs  
**non combustibles obligatoire**



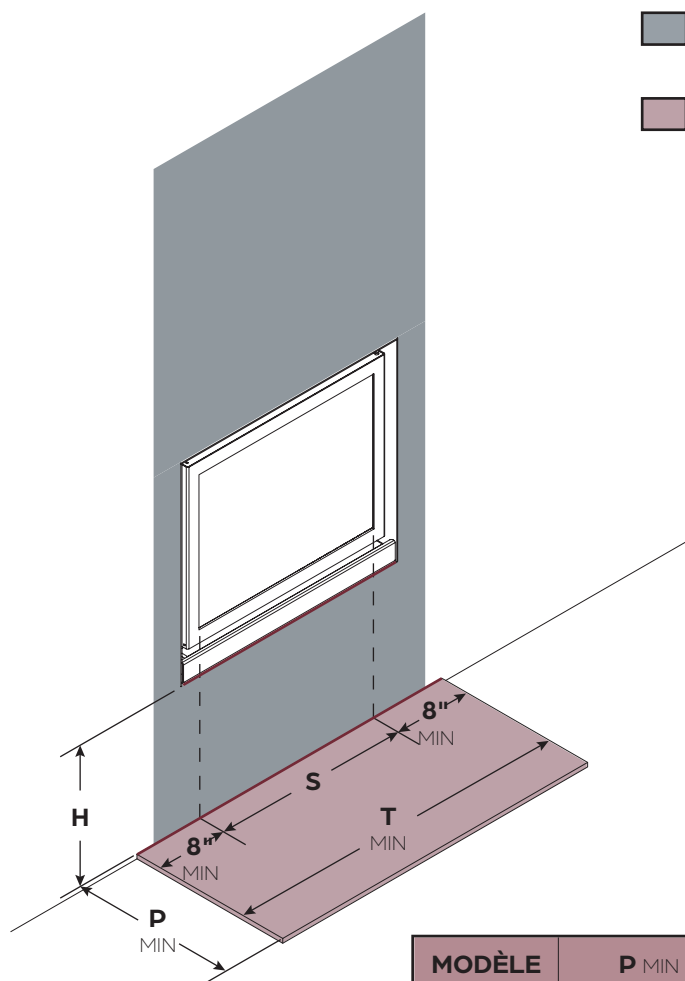
combustible



non combustible  
**obligatoire**



### 3.4 PROTECTION DE SOL ET FACTEUR R



- non combustible  
**obligatoire**
- zone facteur R  
**Voir tableau**

MODÈLE	P MIN	S	T MIN
16-58	Canada : 18" USA : 16"	17 5/8"	33 5/8"
16-68		21 5/8"	37 5/8"
16-78		25 1/2"	41 1/2"

La protection de sol est obligatoire pour être conforme au code du bâtiment. La surface de plancher au sol à l'avant de l'appareil doit être protégée par une dalle de protection en **matériau non combustible**.

De plus, la distance de votre Stûv par rapport au sol est importante pour déterminer le matériau non combustible à utiliser pour votre dalle au sol. Celle-ci devra avoir un facteur R égal ou supérieur aux données du tableau.

**Exemple :** Si le foyer est positionné à 9" du sol. Le facteur R de la dalle de sol devra être de 0.28 au minimum.

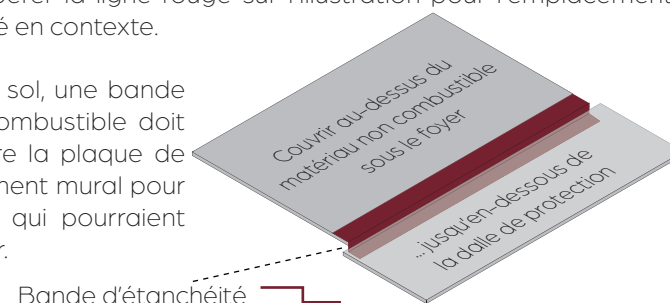
H	FACTEUR R
11 1/2" +	0
8 1/2" à 11 1/2"	0.28
6 1/2" à 8 1/2"	1.29
4 1/2" à 6 1/2"	2.56
0" à 4 1/2"	n/a

Cette protection doit couvrir toute la largeur de la vitre en plus d'excéder de 8" de chaque côté de la vitre sur la projection (**P**) selon les normes du pays. La projection est calculée à partir du devant de la porte.

Si une jonction doit être faite entre deux matériaux non combustibles dans la section de la protection de sol, une bande d'étanchéité non combustible doit être apposée sur toute la largeur pour empêcher les infiltrations de braises vers le sous-plancher.

Repérer la ligne rouge sur l'illustration pour l'emplacement des bandes d'étanchéité en contexte.

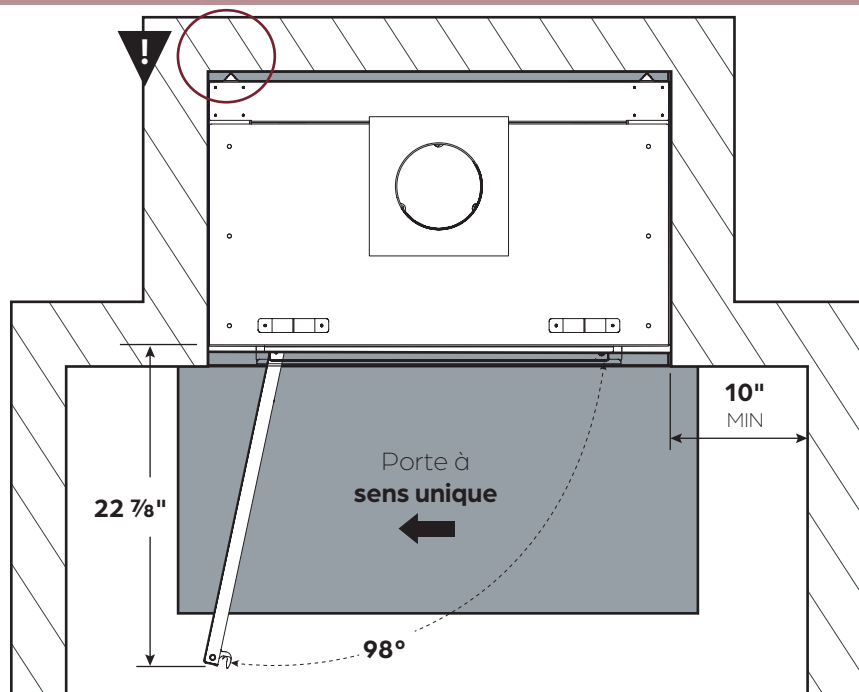
En plus de celle au sol, une bande d'étanchéité non combustible doit être appliquée entre la plaque de prépose et le parement mural pour contrer les braises qui pourraient s'infiltrer dans le mur.



\*Pour toutes questions sur le facteur R, contacter le service à la clientèle.

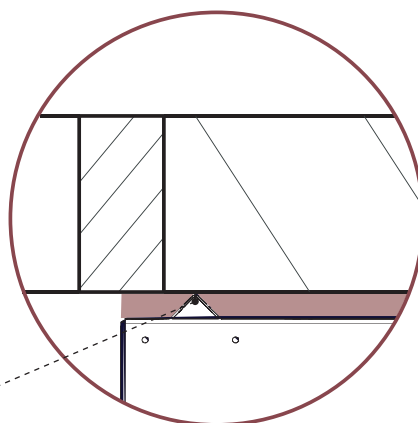


VUE DE DESSUS



## ATTENTION - ESPACE AÉRÉ

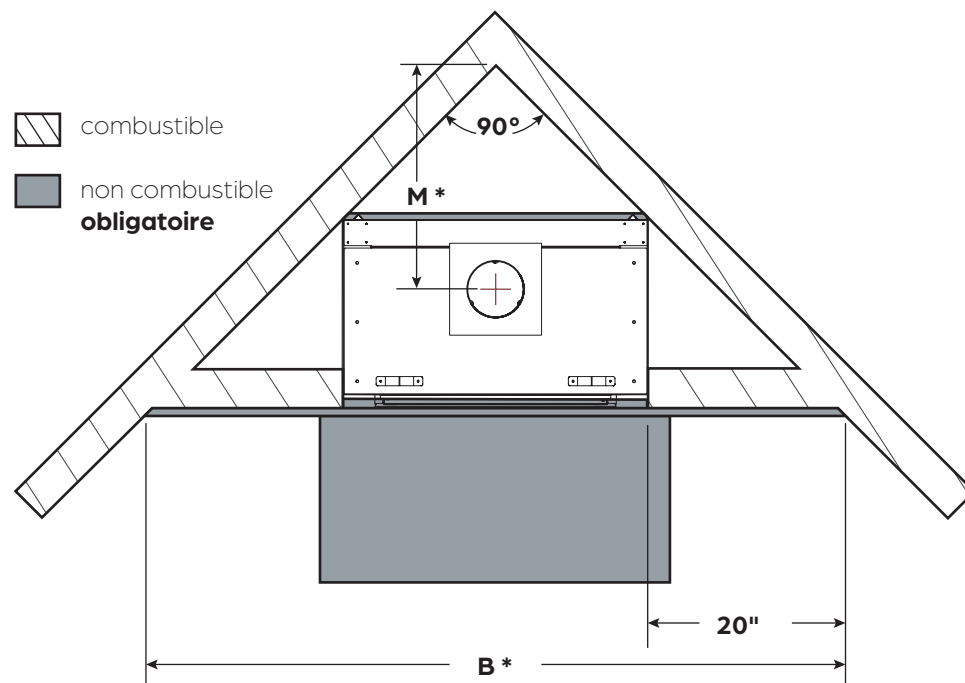
Les espaceurs à l'arrière du caisson indique une zone qui doit être aérée. Ne pas remplir les espaces aérés avec un isolant ou tout autre matériau, qu'il soit combustible ou non.



Espace aéré

Espaceur  
1/2"

VUE DE DESSUS EN COIN

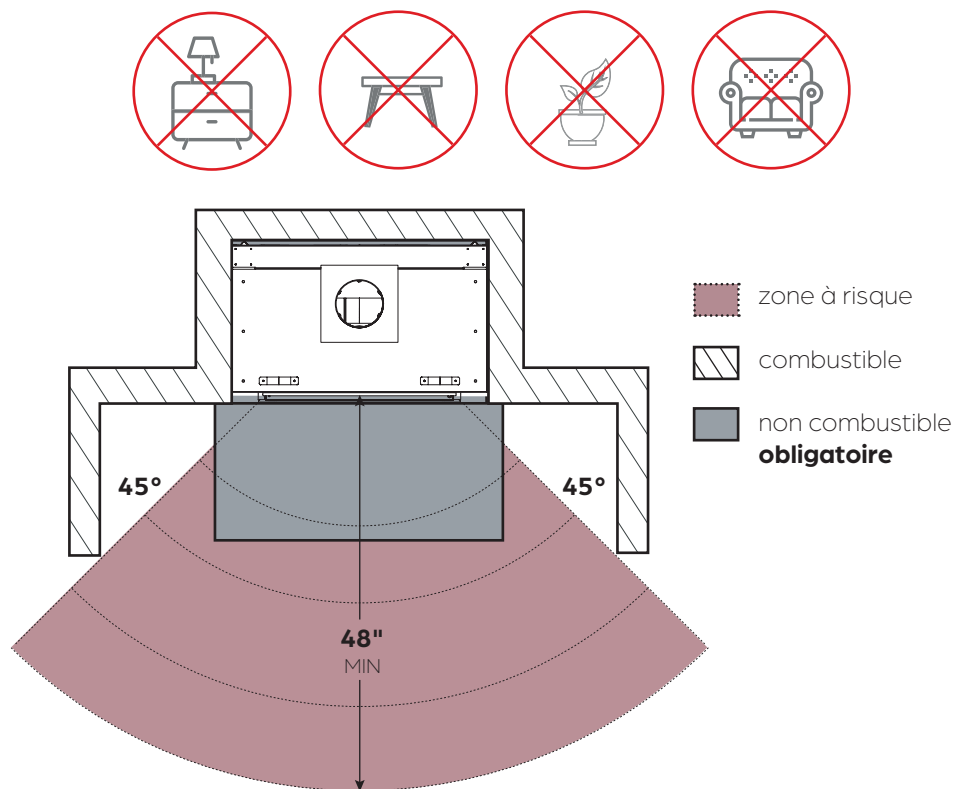


MODÈLE	M *	B *
16-58	22 1/2"	69"
16-68	24 1/2"	72 7/8"
16-78	26 1/2"	76 3/4"

\* Ceci est un exemple pour un coin de mur avec un angle à 90°. Tout dépendamment de l'emplacement de l'installation, cette mesure peut varier. Peu importe l'angle du coin de mur, les dégagements minimaux inscrits sur cette page doivent être respectés.

### 3.6 ZONE À RISQUE

Le rayonnement de la vitre est important. Tout objet combustible doit être placé à une distance minimale de 48" par 90° de la face vitrée pour éviter tout risque.



#### ! ATTENTION – RISQUE DE FEU

Pour éviter un incident grave, aucun matériau combustible ne doit être placé à proximité de la porte ou de la sortie d'air chaud. L'obstruction de celle-ci peut entraîner la surchauffe de l'appareil et, dans certains cas, un incendie.

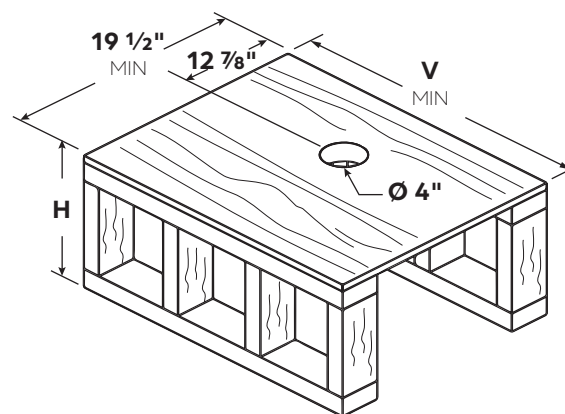
**Éviter les pièges de chaleur.** Les matériaux exposés au rayonnement doivent être résistants à de hautes températures.

### 3.7 BASE EN MATÉRIAU COMBUSTIBLE

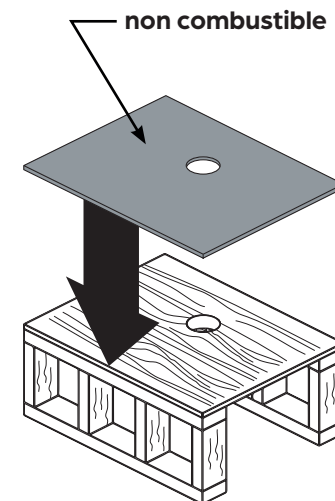


Un support en matériau combustible, comme du bois de charpente, peut être construit pour positionner le foyer à la bonne hauteur. **Il est obligatoire d'apposer un matériau non combustible**, comme un fibrociment, sur la base combustible pour prévenir les risques de feu.

Pour la hauteur (H) de la base, utiliser les dimensions de l'appareil pour l'ajuster.



MODÈLE	V MIN
16-58	29 3/8"
16-68	33 5/16"
16-78	37 1/4"



#### ! CAPACITÉ PORTANTE DE LA STRUCTURE

Il est primordial de s'assurer que la résistance du support en matériau combustible et du plancher est suffisante pour supporter l'appareil, ainsi que le poids de la cheminée. Voir les caractéristiques techniques (page 6) pour connaître le poids des appareils.

En cas de doute, **consulter un spécialiste.**

### 3.8 INSTALLATION D'UN 16-Z AVEC UNE BASE H



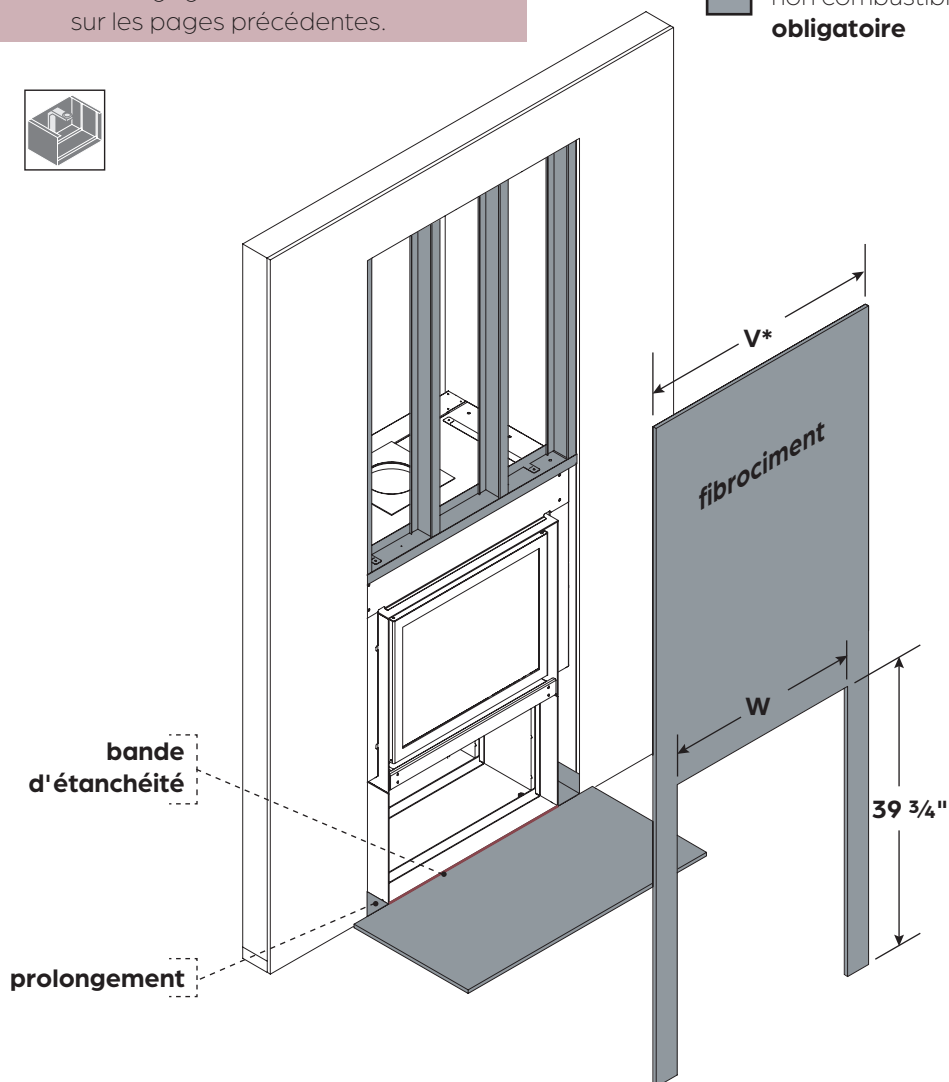
#### NOTE

Ces obligations sont additionnelles et doivent être respectées, en plus des dégagements minimaux inscrits sur les pages précédentes.



 non combustible **additionnel**

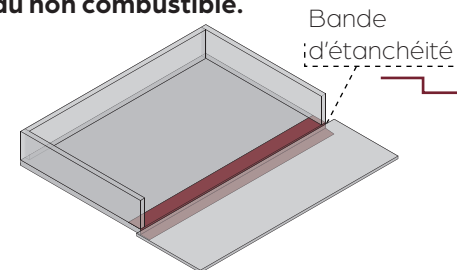
 non combustible **obligatoire**



#### PROTECTION DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Toutes composantes ajoutées entre la base H et les dimensions externes du caisson d'isolation (**V**) doivent être en **matériau non combustible**.

Il est obligatoire de prolonger la protection au sol en matériau non combustible sous la base H. Il est aussi obligatoire de protéger la structure du mur en ajoutant des matériaux non combustibles à la verticale sur les côtés et à l'arrière.



La jonction faite entre le matériau non combustible sous la base H et le revêtement de sol non combustible à l'avant du foyer doit être étanche pour empêcher les infiltrations de cendres vers l'intérieur du mur et du sous-plancher.

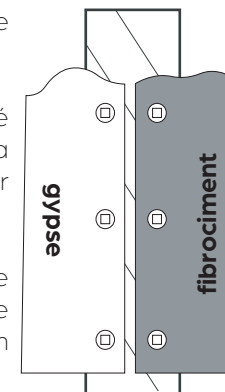
Repérer la ligne rouge sur l'illustration pour l'emplacement de la bande d'étanchéité en contexte.

#### FIXATION DES PAREMENTS MURAUX

La dimension **V\*** indique la mesure minimale pour couvrir le caisson d'isolation.

Pour faciliter la fixation du parement mural, il est recommandé de couper le fibrociment un peu plus large pour ainsi atteindre la charpente de bois de la structure du mur. Ceci aidera à rigidifier les deux côtés autour de la base H.

La charpente de bois servira donc à fixer autant le gypse que le fibrociment. Si une structure est ajoutée autour de la base H pour fixer le fibrociment, celle-ci doit être en matériau non combustible.



MODÈLE	V	W
16-58	29 3/8"	22 7/8"
16-68	33 5/16"	26 7/8"
16-78	37 1/4"	30 3/4"

 combustible (gypse)

 combustible

 non combustible (fibrociment)

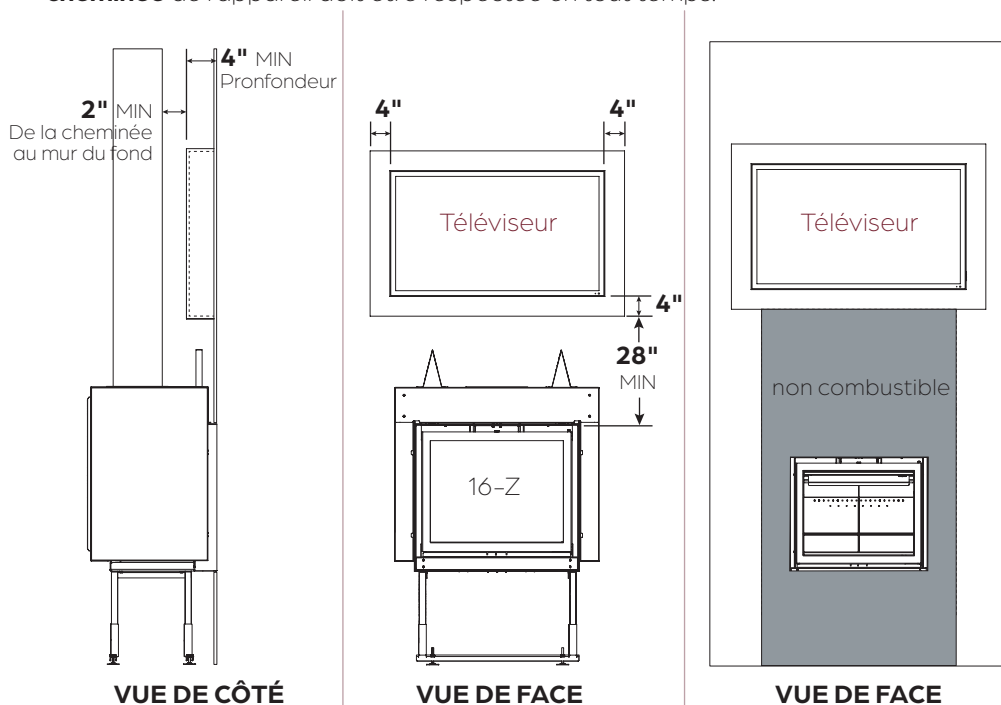


### 3.9 TÉLÉVISEUR ENCASTRÉ



**Cette configuration est à la discrétion de l'utilisateur. Stûv America ne recommande pas cette installation et se décharge de toute responsabilité.**

Il est possible d'installer/encastrer un téléviseur au-dessus de l'appareil. Cela dit, afin d'assurer une ventilation adéquate, il est important que la niche prévue à cet effet ait **une profondeur maximale de 4" et respecter un minimum de 4" entre le téléviseur et les autres objets** (murs, cadres, etc.). Le non-respect de cette consigne pourrait faire augmenter la température interne du produit et causer un incendie et/ou endommager celui-ci. Une distance minimale de **2" entre le mur de fond et la cheminée** de l'appareil doit être respectée en tout temps.



#### MISE EN GARDE

Pour plus d'information concernant l'installations au-dessus d'un foyer, se référer au manuel d'installation/utilisation de votre télévision ou communiquer avec le manufacturier du téléviseur et suivre leurs indications.

### 3.10 TABLETTE COMBUSTIBLE



Il est possible d'installer une tablette ou un objet décoratif en matériau combustible **à partir de 28"** du haut de l'ouverture de l'appareil. Dans le cas d'une tablette en matériau combustible, il est important de tenir compte de sa profondeur car celle-ci peut grandement influencer son positionnement par rapport au haut de l'ouverture du foyer (cadre de vitre).

Utiliser le tableau ou l'une des formules ci-dessous pour établir les dimensions de l'installation désirée.

**H** = Hauteur sous la tablette à partir du haut de l'ouverture du foyer

**P** = Profondeur maximale de la tablette à partir du mur fini

Pour une hauteur spécifique:

$$P = H - 22"$$

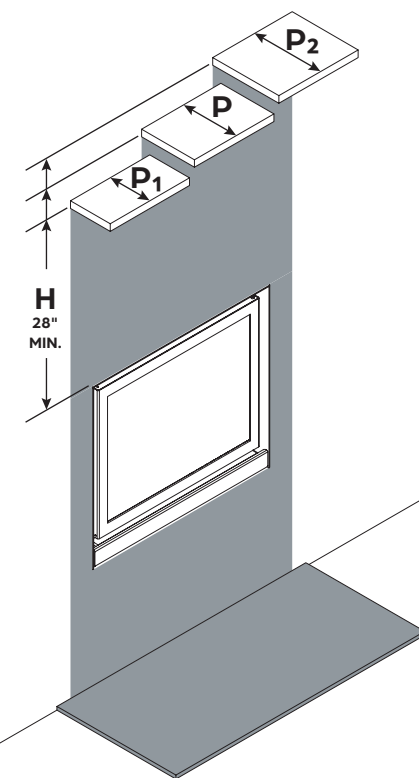
Pour une profondeur spécifique :

$$H = P + 22"$$

combustible = ☐

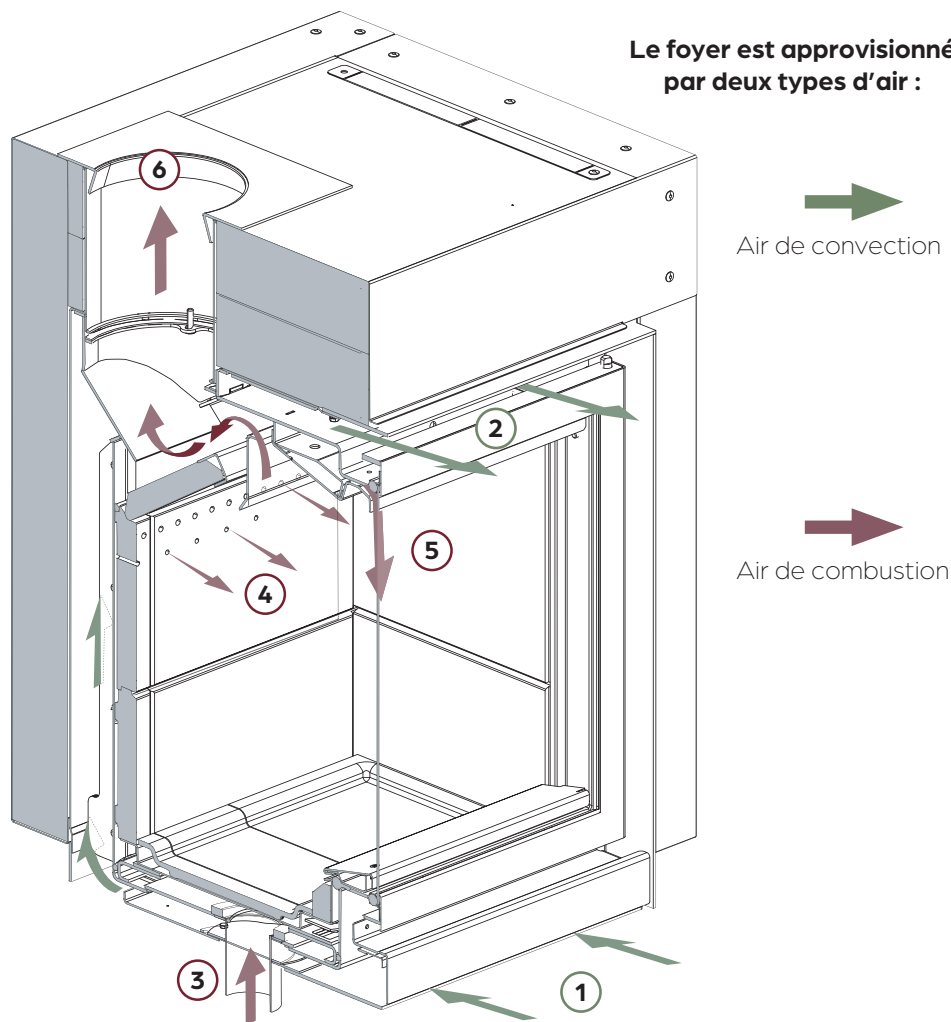
non-combustible = ☐

H \ P	1 à 6"	7"	8"	9"	10"	11"	12"
27"							
28"							
29"							
30"							
31"							
32"							
33"							
34"							





Le foyer est approvisionné  
par deux types d'air :



## AIR DE CONVECTION

Le système d'air de convection est intégré à même le foyer. Aucune connexion ne doit être faite pour son fonctionnement.

- ① L'air ambiant capté dans la pièce de vie circule le long de la chambre de combustion et absorbe la chaleur.
- ② Une fois réchauffé, l'air ambiant ressort naturellement par le haut de l'appareil et diffuse dans la pièce une chaleur réconfortante.

## AIR DE COMBUSTION

- ③ L'air nécessaire à la combustion arrive directement sous l'appareil via le connecteur pour prise d'air extérieur spécialement conçu pour les modèles Stuv 16-Z ou pour la base H (voir page suivante pour plus de détails)
- ④ L'injection d'air dans le haut de la chambre de combustion permet une deuxième combustion des gaz afin d'éliminer le rejet de particules fines dans l'air.
- ⑤ L'air de balayage chasse de la vitre les poussières provenant de la combustion pour une vue impeccable sur le feu.
- ⑥ Les gaz une fois brûlés sont évacués par le conduit de fumée. (Voir section CHEMINÉE pour plus de détails)

**Trois configurations** sont possibles pour le raccordement à l'arrivée d'air de combustion. Voir la page suivante pour concevoir l'installation.



### ATTENTION

L'ajustement d'entrée d'air de cet appareil est autorégulé en usine et respecte le niveau minimum d'air de combustion. Il ne doit en aucun cas être modifié. La loi fédérale interdit toute altération du foyer ou son usage non conforme à la notice d'installation.



### NOTE

Les systèmes d'extraction actifs d'air (hotte de cuisine, air conditionné, ventilation mécanique contrôlée, autre foyer...) situés dans le même espace ou dans une pièce contigüe consomment eux aussi beaucoup d'air et pourraient créer une dépression dans le local et perturber le bon fonctionnement du foyer (risque de refoulement). Ils peuvent perturber le fonctionnement du foyer même si celui-ci est raccordé à l'air extérieur.

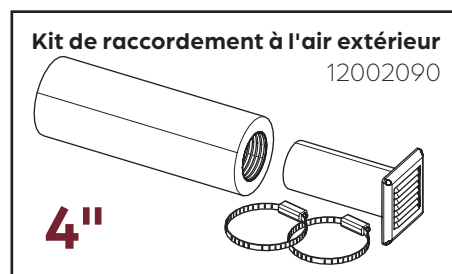


## AIR DE COMBUSTION (OPTIONS)

### Option 1 : Connecté à l'air extérieur grâce au kit de raccordement

Bien que **recommandé**, cette disposition est obligatoire dans certaines localités. Qu'il soit connecté au foyer ou pas, le conduit qui amène l'air extérieur :

- doit être protégé à l'extérieur par une grille dont la section de passage libre est au moins équivalente à un diamètre de 4". Attention aux infiltrations d'eau, à l'accumulation de neige et à l'influence des vents qui peuvent endommager ou entraver le système.
- ne doit pas être écrasé.
- doit idéalement être équipé d'un clapet d'air. (Facultatif)
- doit être d'au moins 8' de longueur et idéalement être isolé et faire boucle dans le mur pour éviter la condensation **dans les zones où il y a des températures hivernales.**



Longueur du conduit	Nombre max de coudes à 90° autorisés
0 à 8'	4 coudes
8' à 10'	2 coudes
12' et +	1 coude

Si notre conduit flexible standard de  $\varnothing$  4" est utilisé, nous recommandons une longueur maximale de 12' et pas plus de 4 coudes (voir tableau qui suit). Si ces prescriptions sont dépassées, il faudra compenser par un diamètre plus important et/ou un tube plus lisse.

### Option 2 : Connecté à l'air intérieur à proximité du foyer.

Cette arrivée d'air doit avoir une superficie suffisante (minimum  $\varnothing$  4") et proviendra d'un vide sanitaire, local ventilé (cave) ou d'une autre pièce dans laquelle le renouvellement d'air sera toujours suffisant.

Les critères de longueur et de coudes du conduit de raccordement sont les mêmes que pour l'option 1.

### Option 3 : Sans raccordement, puisé à même la pièce où est installé le foyer

Cette configuration est déconseillée pour une maison étanche.

S'il n'est pas possible de connecter le foyer à l'air extérieur, il faut s'assurer que le renouvellement d'air dans la pièce sera toujours suffisant quand le foyer est en fonction.

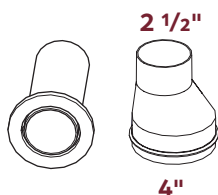
## CLAPET D'AIR (FACULTATIF)

Le clapet d'air empêche l'air extérieur d'entrer dans la maison lorsque le foyer n'est pas en fonction. Il a une position 100% ouverte ou 100% fermée et il n'est aucunement lié à l'ajustement d'entrée d'air. Le clapet d'air est recommandé si l'installation s'effectue dans une maison à haute efficacité énergétique.

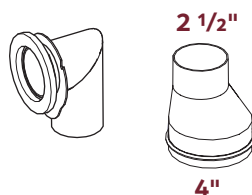
Il doit idéalement être placé le plus près possible du mur extérieur. Valider que les dimensions du clapet d'air correspondent au besoin de l'installation. La longueur du câble de commande du clapet est de 48" et le diamètre du clapet est de  $\varnothing$  4".

## CONNECTEURS

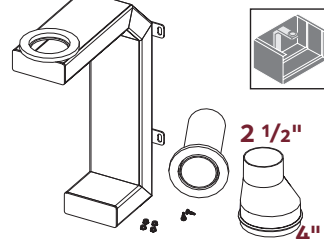
Connecteur pour prise d'air  
Version 16-Z  
12002125



Connecteur pour prise d'air coude 90°  
Version 16-Z  
12002135

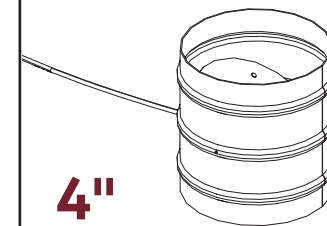


Connecteur pour prise d'air  
Version Base H  
12002115



Pour plus de détails, se référer à la **notice d'installation du clapet d'air** (93109290).

Clapet d'air  
12001003



# 4

## INSTALLATION

4.1	DÉBALLAGE .....	24
4.2	OPTION : PATTES AJUSTABLES.....	26
4.3	PLAQUE DE PRÉPOSE ET RACCORDEMENT .....	28
4.4	FINITION .....	32
4.5	AJUSTEMENT DE LA PORTE .....	33
4.6	RÉCAPITULATIF .....	35





## ! IMPORTANT

La peinture n'est pas cuite au four. Elle est donc relativement **fragile**, mais durcira après avoir été chauffée quelques fois. Manipuler l'appareil avec soin.

**Étape 1** Retirer et valider la réception des accessoires.

**Étape 2** À l'aide d'un pied-de-biche, retirer le dessus de la palette de transport. Retirer ensuite chaque côté pour ne laisser que la base.

**Étape 3** Couper les sangles et déballer soigneusement le sac en utilisant un couteau à lame rétractable **à l'arrière du foyer** pour protéger la peinture.

Retirer la plaque de prépose et la conserver pour plus tard. Retirer ensuite les mousses et recycler l'emballage.

## ! Inspecter votre appareil.

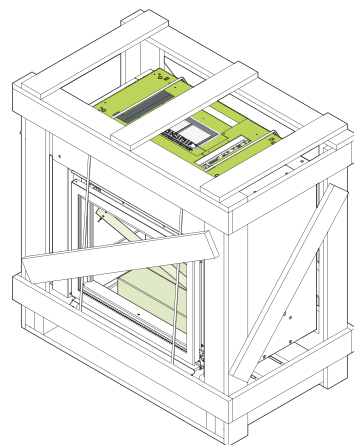
La garantie ne couvre pas les dommages dus au transport sauf s'ils sont signalés dans les 48 h suivant la livraison.

**Étape 4** Placer la main froide autour du cylindre de barrure au-dessus de la porte.

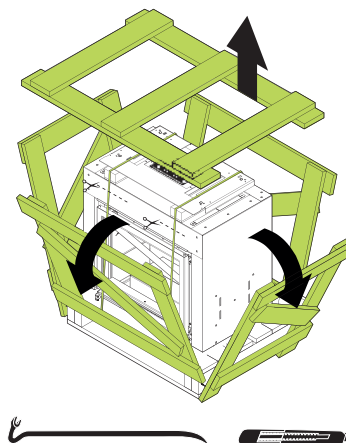
**Étape 5** Tourner la main froide dans le sens antihoraire pour procéder à l'ouverture de la porte.

**Étape 6** Ouvrir la porte à 90°.

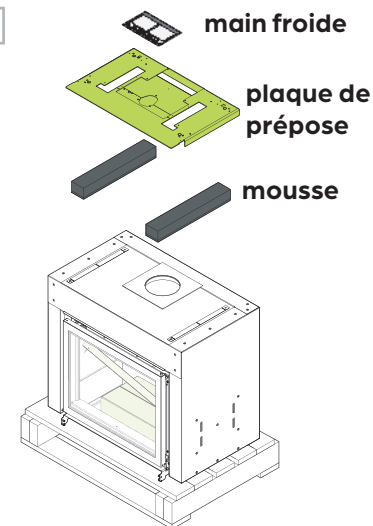
1



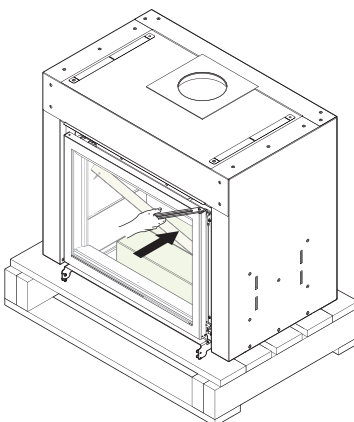
2



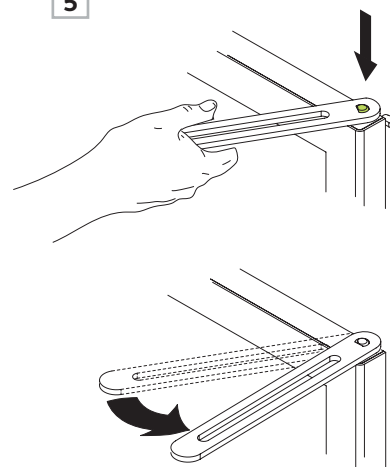
3



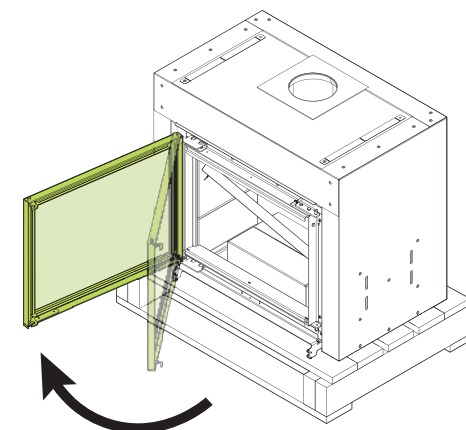
4



5



6



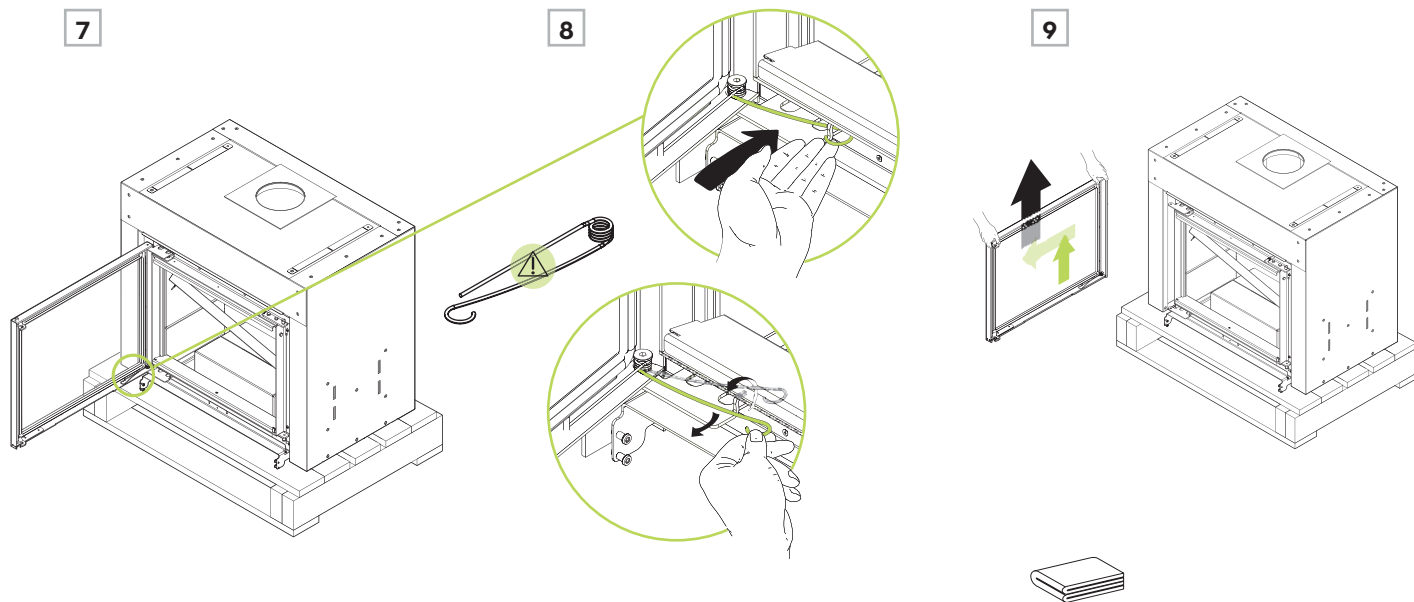


**Étape 7** Localiser le ressort au bas de la porte près de l'axe de rotation.

**Étape 8** Désengager le ressort en poussant vers le fond et en le remontant vers l'avant.

**Étape 9** Lentement, soulever légèrement la porte pour la sortir de ses gonds.

Déposer la porte à un endroit où elle ne sera pas abîmée. Attention à la peinture de la porte.



**Étape 10** Sortir la boîte d'accessoires de la chambre de combustion et faire l'inventaire.

## 10 CONTENU DE LA BOÎTE D'ACCESSOIRES

1. **4x** Gants blancs
2. Notice d'installation
3. Peinture en aérosol pour retouches
4. Gant Stûv
5. **4x** Pied niveleur 16-Z
6. **3x** Vis à tête hexagonale (M6 x 18mm)
7. **4x** Vis sans tête (M10 x 20 mm)

### Pour tous les modèles Stûv 16

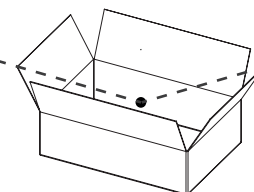


### Spécifique aux Stûv 16-Z



### VÉRIFICATION

Vérifier si le matériel est complet et en bon état.





### NOTE

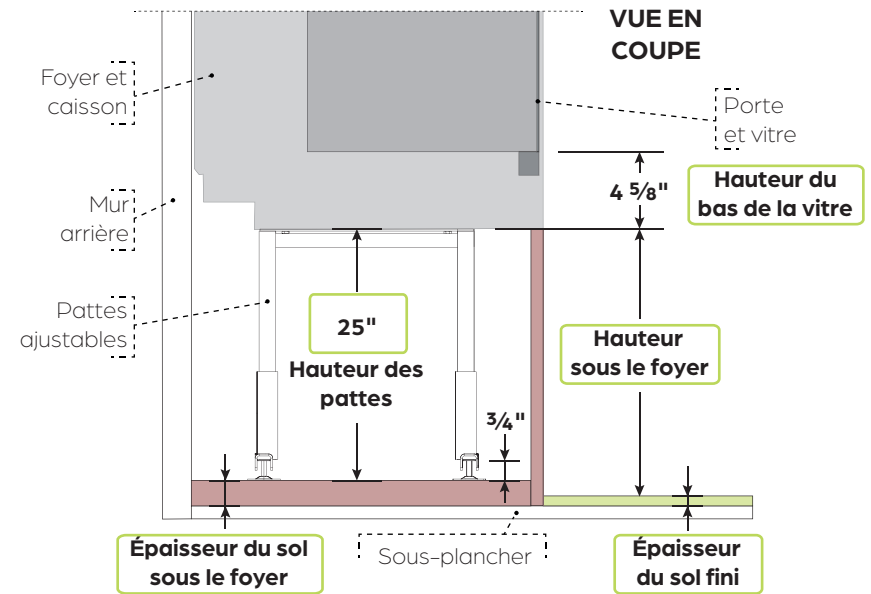
Suivre ces instructions pour l'installation des **pattes ajustables**. Elles sont fortement recommandées pour une configuration avec un approvisionnement en air de combustion sous le foyer ou simplement pour hausser le foyer.

Pour calculer la hauteur des pattes ajustables, il faut connaître l'épaisseur de tous les composants du sol devant et sous le foyer. Utiliser la formule ci-dessous et l'illustration pour déterminer la longueur de **recoupe** des pattes ajustables.

Les pattes ajustables se fixent sous la plaque de prépose. Leur hauteur totale haussera donc le foyer de cette hauteur.

Remplir la formule ci-dessous pour calculer la recoupe des pattes ajustables :

$$\begin{array}{ccccccc}
 \boxed{25''} & + & \boxed{\phantom{000000}} & - & \boxed{\phantom{000000}} & - & \boxed{\phantom{000000}} & = & \boxed{\phantom{000000}} \\
 \text{Hauteur des} & & \text{Épaisseur du sol} & & \text{Épaisseur} & & \text{Hauteur} & & \text{Recoupe} \\
 \text{pattes} & & \text{sous le foyer} & & \text{du sol fini} & & \text{sous le foyer} & & 
 \end{array}$$

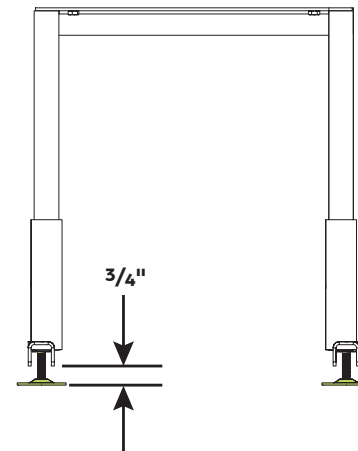
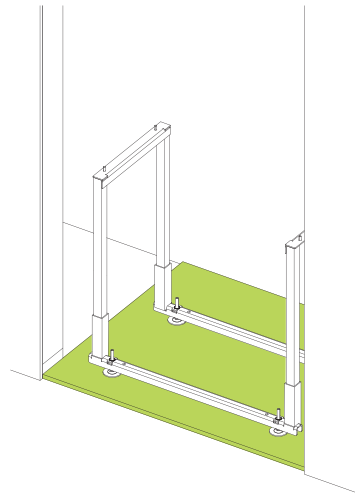


### OPTION : PATTES AJUSTABLES

Suivre ces étapes après avoir calculé la dimension de recoupe.

**Étape 11** Installer le matériau non combustible à l'endroit où reposera le foyer. Voir la section **DIMENSIONS** (Pages 16 et 17)

**Étape 12** En les vissant ou dévissant, positionner les pieds pour obtenir une distance de 3/4" entre le dessous des pieds et le bas des pattes ajustables. Ceci permettra un ajustement des deux côtés lors du nivelage.



## 4.2 OPTION : PATTES AJUSTABLES

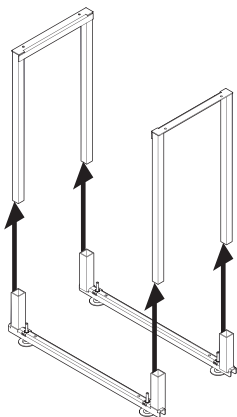


**Étape 13** Les pattes ajustables peuvent être recoupées en retirant les tiges de leur base.

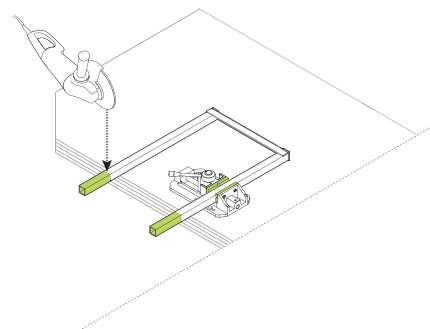
**Étape 14** Couper les 4 tiges des pattes ajustables à la même hauteur avec une disqueuse et un étau pour tenir les pattes.

**Étape 15** Positionner les pattes à la verticale et remettre les tiges à l'intérieur des tubes de la base. Les plis doivent être vers l'intérieur.

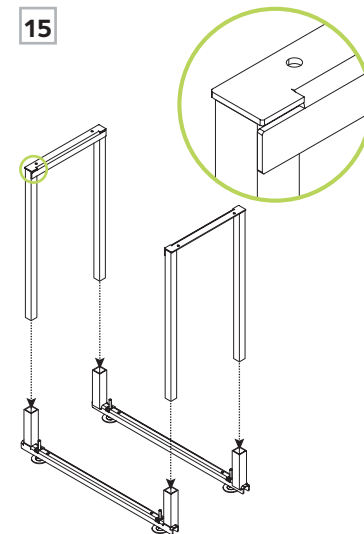
13



14



15

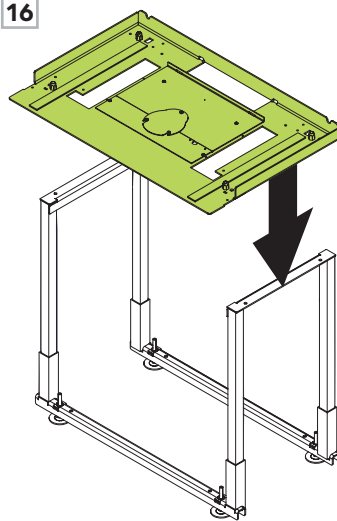


**Étape 16** Placer la plaque de prépose sur les pattes ajustables.

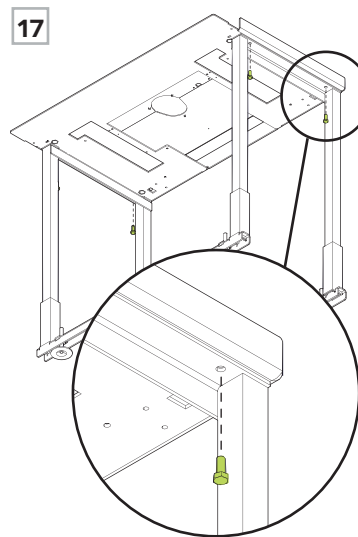
**Étape 17** Visser la plaque de prépose par le dessous avec les vis à tête hexagonale.

**Étape 18** Utiliser les informations aux pages suivantes pour positionner et niveler la plaque de prépose, munie des pattes.

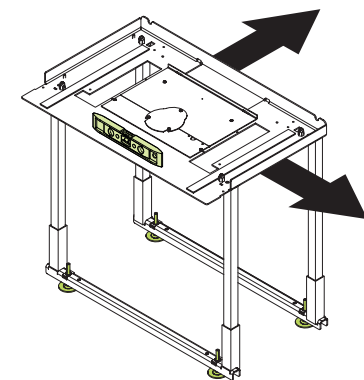
16



17



18





## 4.3 PLAQUE DE PRÉPOSE ET RACCORDEMENT



### NOTE

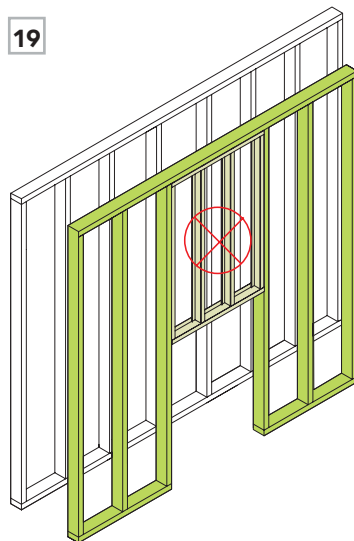
Les constructions ne sont pas toujours parfaitement au niveau. Nous suggérons de prévoir **au moins 1/4" de jeu**.

Se référer à la section **DIMENSIONS** pour préparer l'emplacement d'installation.

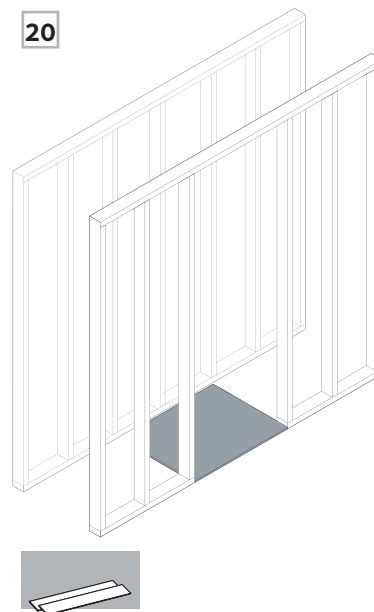
**Étape 19** Monter la charpente sans la structure métallique au-dessus du foyer.



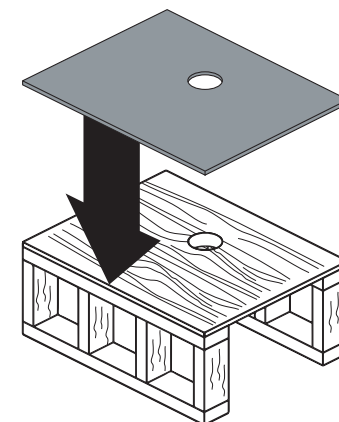
19



20



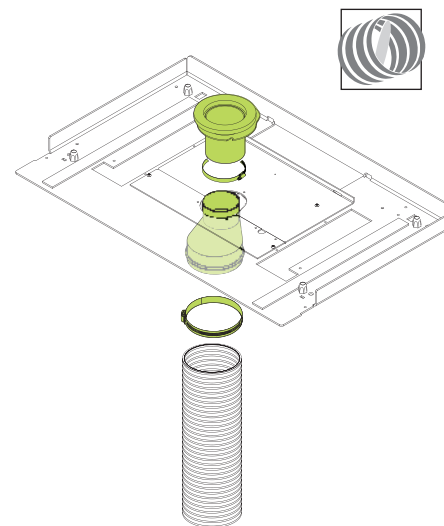
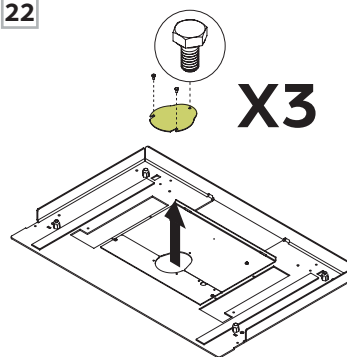
21



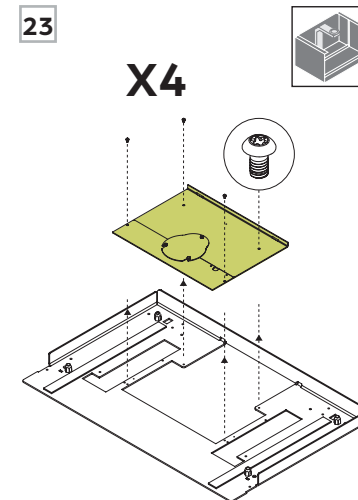
Préparer la plaque de prépose selon la configuration choisie :

**Étape 22** Pour un raccordement avec un connecteur pour prise d'air extérieur, retirer seulement le bouchon de la trappe au centre et faire le raccordement avec un collet de serrage.

22



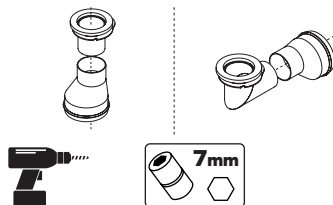
23



----- OU -----

**Étape 23** Pour le connecteur de la base H, retirer les trappes et le bouchon de la trappe.

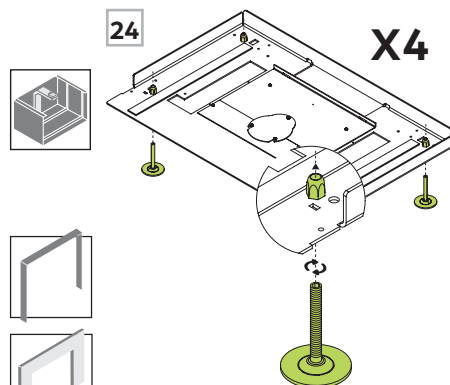
Pour une entrée d'air sans raccordement, laisser la plaque de prépose telle quelle.



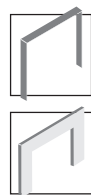
## 4.3 PLAQUE DE PRÉPOSE ET RACCORDEMENT



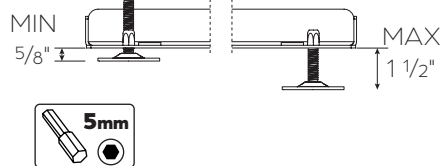
**Étape 24** Si le foyer est installé sans pattes ajustables ou sans base H, visser les pieds niveleurs **ou** les vis sans tête à demie-hauteur sous la plaque de prépose. Ces pieds permettront d'ajuster le niveau de la plaque de prépose.



**Étape 25** Positionner la plaque de prépose dans la charpente construite précédemment à l'aide des mesures inscrites sur l'image. **Se référer aux notices des cadres** pour calculer la profondeur exacte selon le cadre choisi.



Valider les dégagements et matériaux non combustibles obligatoires.

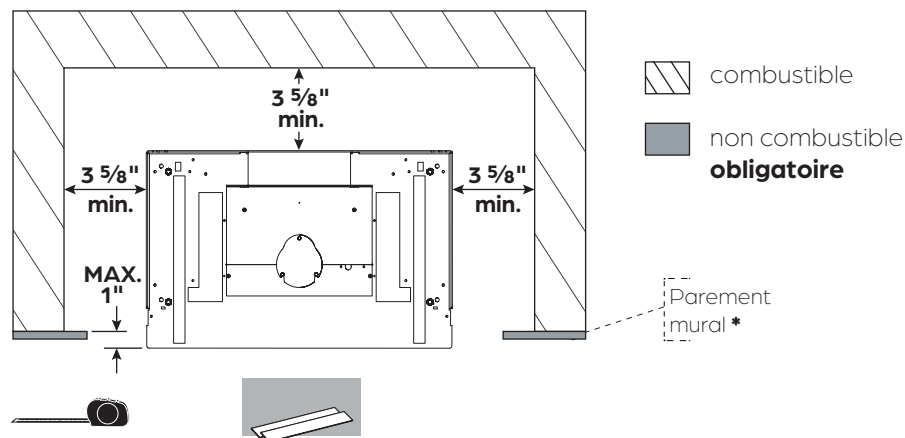


25



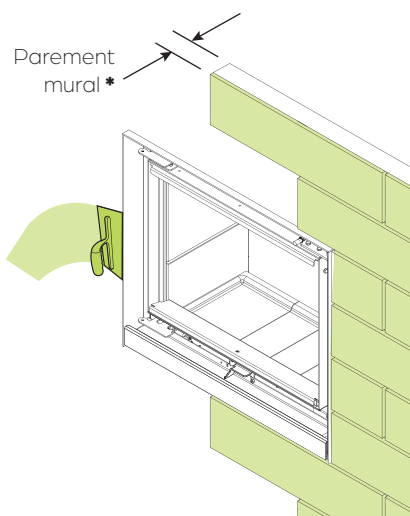
### NOTE

Les constructions ne sont pas toujours parfaitement au niveau. Nous suggérons de prévoir **au moins 1/4" de jeu**.

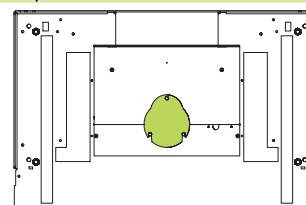


### À prendre en considération :

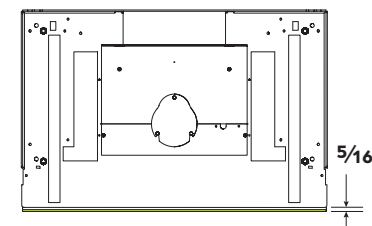
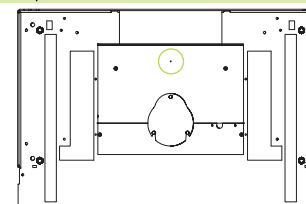
- \* L'épaisseur du **parement mural** peut influencer la profondeur du foyer. Se référer à la notice d'installation du cadre choisi.
- Le raccordement du conduit de l'**entrée d'air** se fait via le bouchon boulonné. Placer la plaque pour faciliter son raccordement.
- Le petit trou découpé dans la trappe arrière indique le centre de la **sortie de fumée**. L'aligner avec la cheminée avec un pointeur laser.
- Le bord avant de la plaque de prépose se trouvera en **retrait de 5/16\"**



### ENTRÉE D'AIR



### SORTIE DE FUMÉE



Retrait par rapport à l'abattant

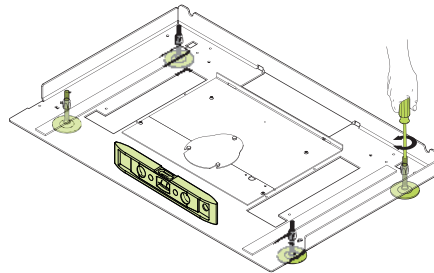
## 4.3 PLAQUE DE PRÉPOSE ET RACCORDEMENT



**Étape 26** Mettre à niveau les pieds niveleurs, sur la plaque de prépose, sur les pattes ajustables ou sur la base H.

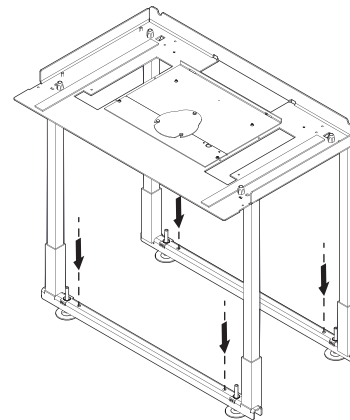
**Étape 27** Lorsque le foyer est à son endroit définitif, visser les pattes ajustables ou la plaque de prépose avec des vis autoforeuses (non incluses) pour fixer le foyer en place.

26

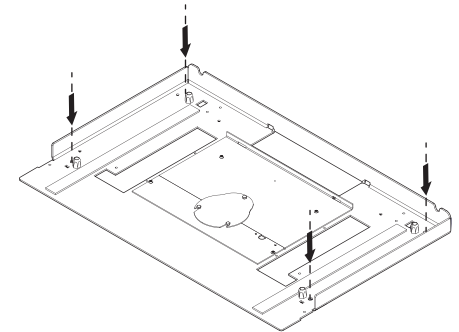


27

NON INCLUSES



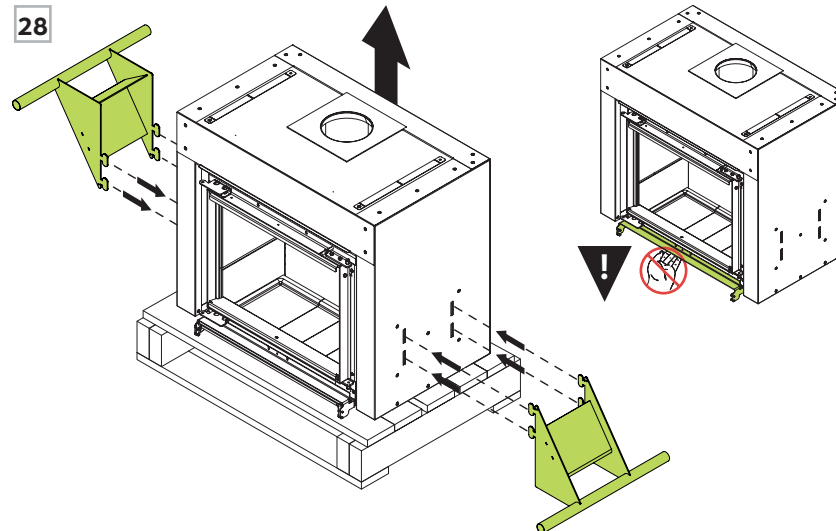
NON INCLUSES



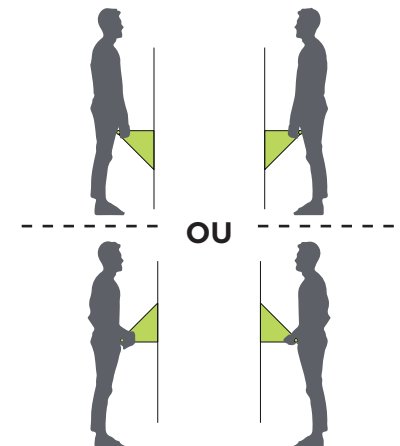
**Étape 28** Insérer les poignées Stûv dans les trous prévus à cet effet pour retirer le foyer de la palette. La poignée peut être placée dans les deux sens.

**Étape 29** Déplacer le foyer à deux personnes jusqu'à l'emplacement de l'installation.

28



29



### NOTE

Ne pas transporter l'appareil par le support d'abattant.



### NOTE

Les étapes suivantes sont présentées sans le mur à des fins de clarté. Ces étapes doivent être complétées après le positionnement de la plaque de prépose à son emplacement définitif.

**Étape 30** Glisser l'appareil sur la plaque de prépose préalablement installée à son emplacement définitif.

**A** Le foyer est muni de deux roues à l'arrière et d'un chemin de roulement pour guider le placement.

**B** Deux languettes, à droite et à gauche, stabiliseront l'appareil au bon endroit.

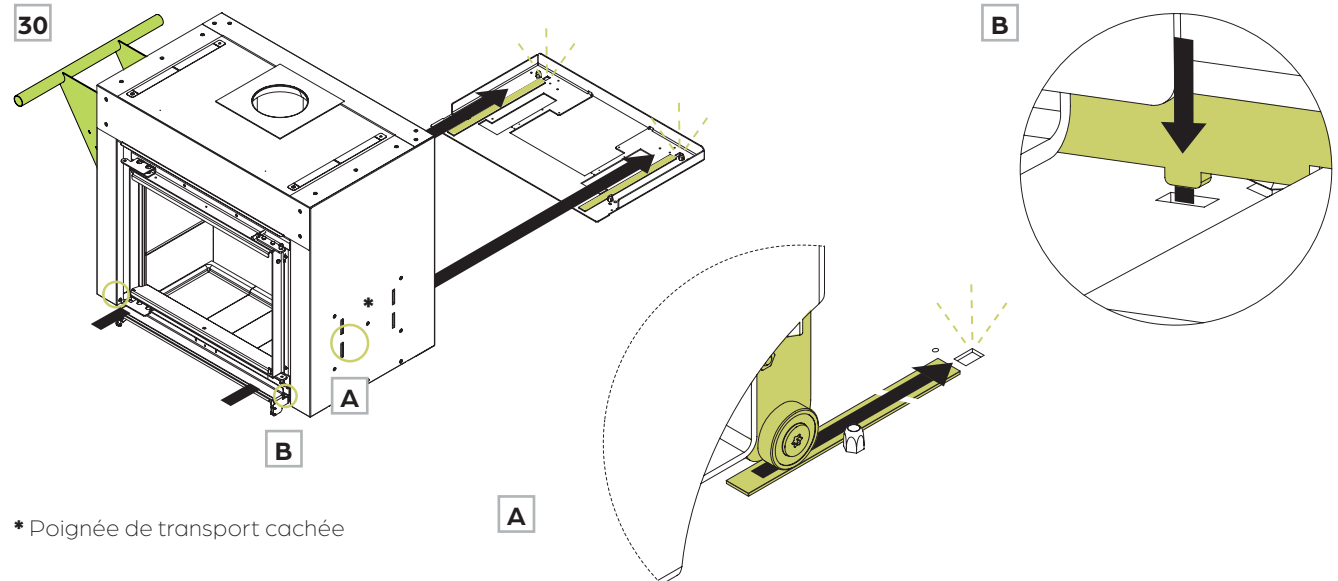
Valider les positionnements **A** et **B** avant de continuer.

Si l'appareil est raccordé à une **cheminée Ø6"**, passer à l'étape suivante.

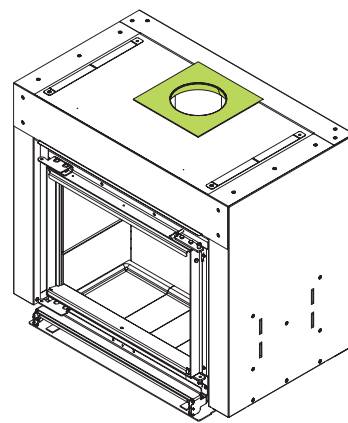
Si l'appareil est raccordé à une **cheminée Ø7"**, la plaque de transition doit être retirée et être mise au recyclage.

**Étape 31** Fixer une plaque d'ancrage (non incluse) sur le dessus du caisson avec des vis autoforeuses (non incluses) d'une longueur maximale de 2".

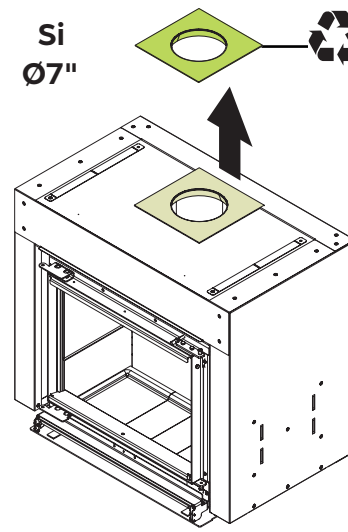
Raccorder la cheminée en respectant les critères de la section **CHEMINÉE**.



Si  
Ø6"

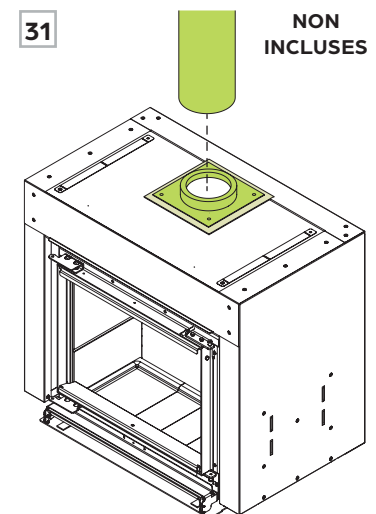


Si  
Ø7"



31

NON  
INCLUSES

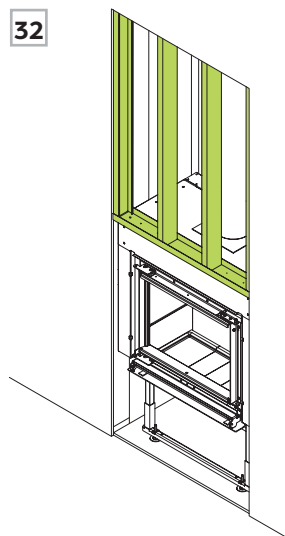




**Étape 32** Installer la structure métallique du mur au-dessus du foyer en se référant à la section **DIMENSIONS**.



32

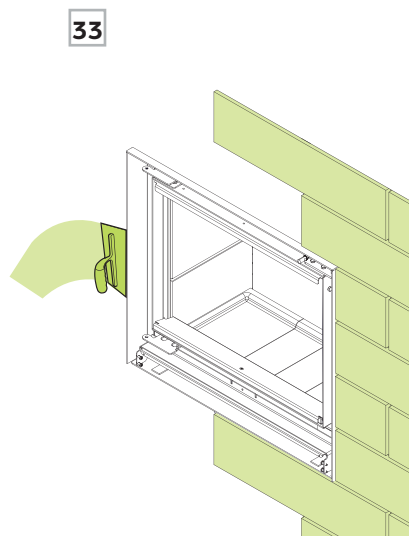


**Étape 33** Utiliser la notice fournie avec le cadre pour faire la finition du mur, la pose et l'ajustement du cadre, au besoin.

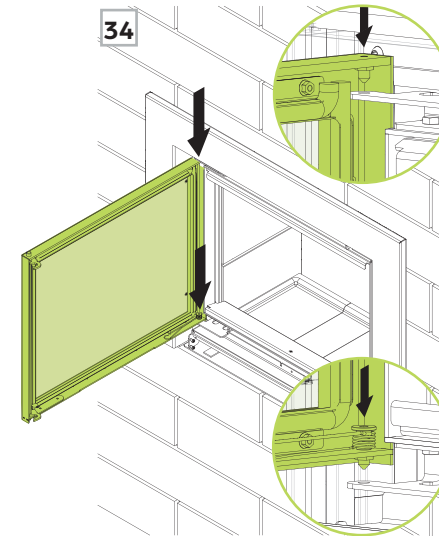


**Étape 34** Remettre la porte en place en insérant les gonds dans les trous.

33



34

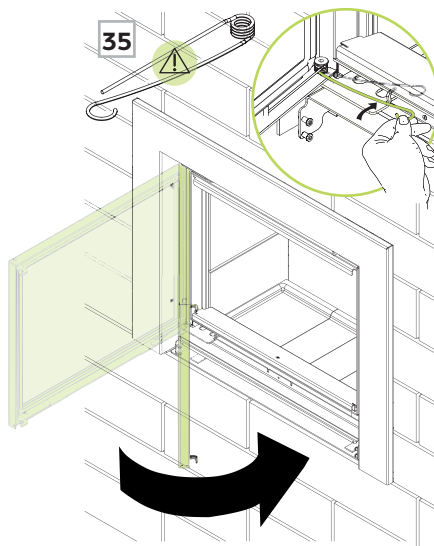


**Étape 35** Valider que la porte est de niveau et qu'elle ferme bien.

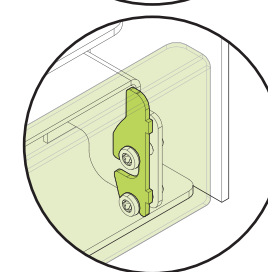
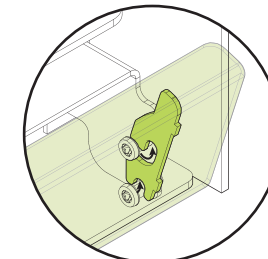
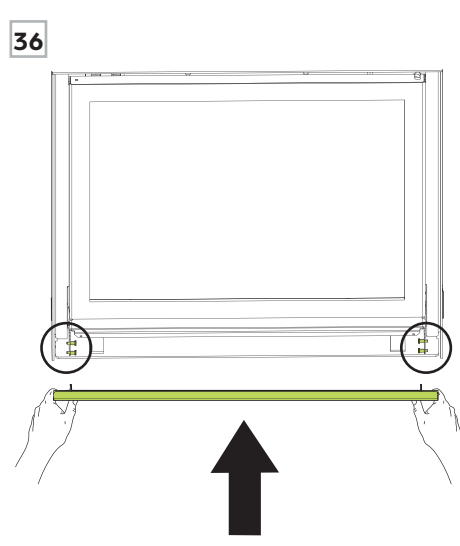
Si oui, réengager le ressort, puis fermer et verrouiller la porte.

En cas contraire, suivre les étapes à la page suivante pour ajuster la porte.

35



36



## 4.5 AJUSTEMENT DE LA PORTE

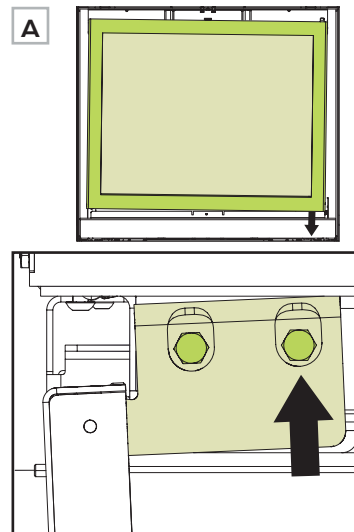
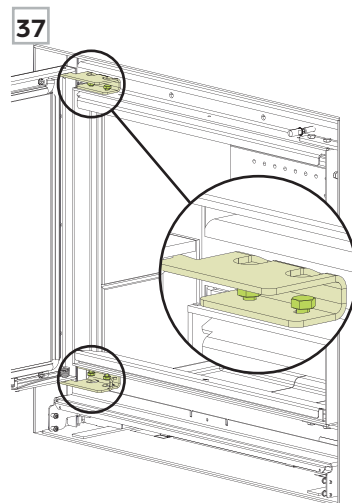


**Étape 37** Pour niveler la porte, desserrer **légèrement** les 4 boulons qui retiennent les gonds de porte en haut et en bas.

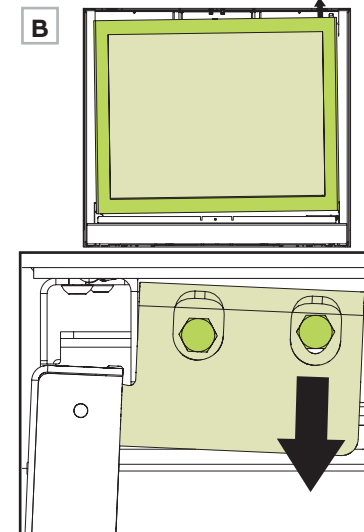
**A** Si le côté opposé à l'axe de rotation est trop bas, le gond du haut doit être poussé vers l'intérieur et le gond du bas vers l'extérieur.

**B** Si le côté opposé à l'axe de rotation est trop haut, le gond du haut doit être poussé vers l'extérieur et le gond du bas vers l'intérieur.

Ajuster **graduellement** la porte selon les indication ci-dessus. Ceci peut prendre plusieurs essais avant de réussir le nivelage parfait.



Ajustement du haut



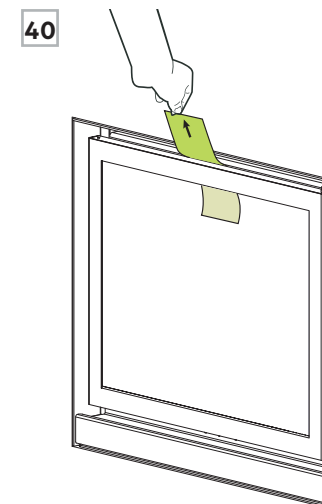
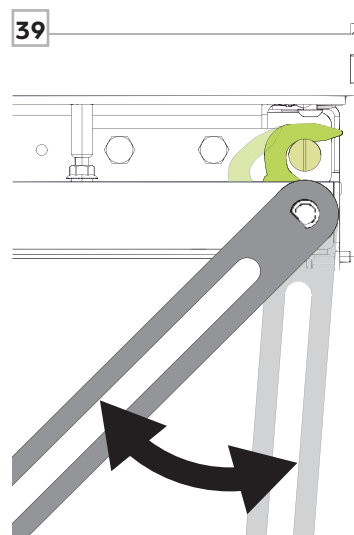
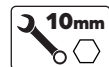
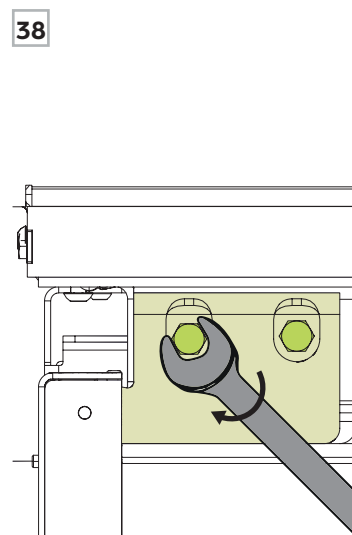
Ajustement du haut

**Étape 38** Serrer les quatre boulons lorsque le nivelage est réussi.

**Étape 39** La préhension de la porte doit être agréable à fermer, mais assez rigide pour être étanche. Faire quelques essais pour valider si le dormant de fermeture de porte est bien ajustée.

**Étape 40** Valider aussi l'étanchéité en passant un papier tout le tour du joint de porte. Si la porte est bien étanche, le papier restera en place.

Si le papier bouge ou si la préhension n'est pas parfaite, procéder à l'ajustement à la page suivante.



## 4.5 AJUSTEMENT DE LA PORTE

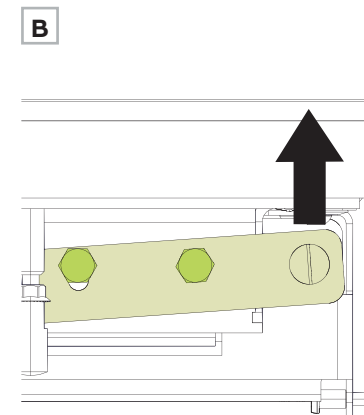
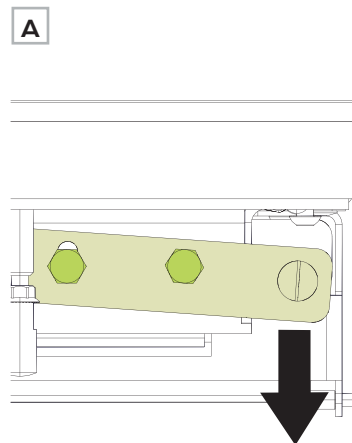
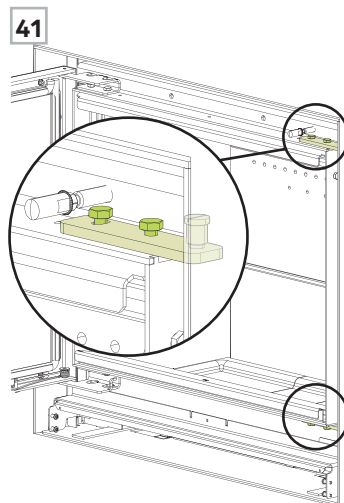


**Étape 41** Pour ajuster l'ouverture de la porte ou l'étanchéité de la porte, desserrer légèrement les 4 boulons qui retiennent les dormants de porte en haut et en bas.

**A** Si l'ouverture de la porte est trop laborieuse, le cylindre du dormant de fermeture de porte doit être tiré vers soi.

**B** Si l'ouverture de la porte est trop aisée, le cylindre du dormant de fermeture de porte doit être poussé vers l'appareil.

Ajuster **graduellement** la porte selon les indications ci-dessus et serrer les boulons.

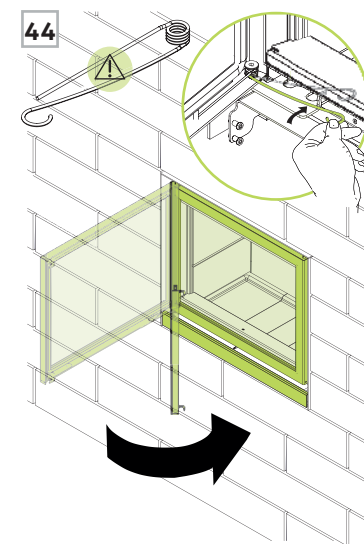
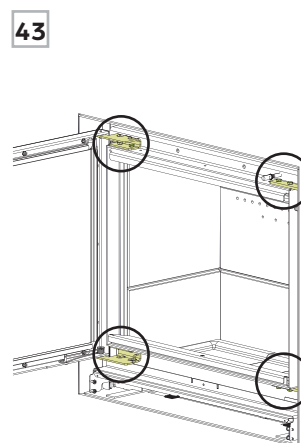
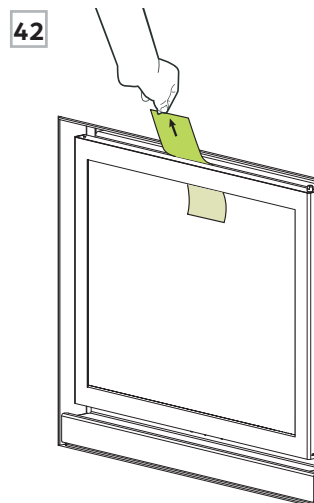


**Étape 42** Revalider l'étanchéité en passant un papier tout le tour du joint de porte.

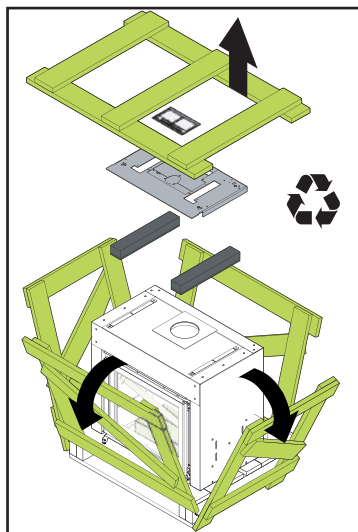
**Étape 43** Refaire les étapes d'ajustement jusqu'à ce que la porte soit étanche, au niveau et avec une préhension agréable.

Si l'ajustement de la porte semble impossible, contacter le service technique de Stûv America : 1-866-487-7888

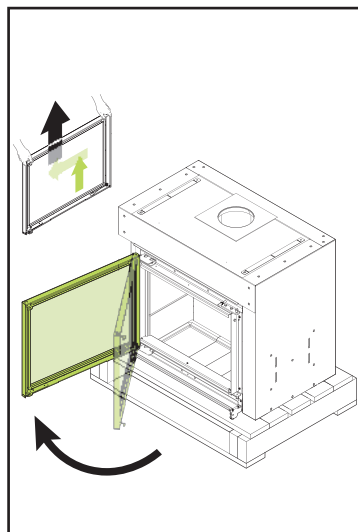
**Étape 44** Réengager le ressort, puis fermer et verrouiller la porte. Positionner l'abattant si ce n'était pas déjà fait.



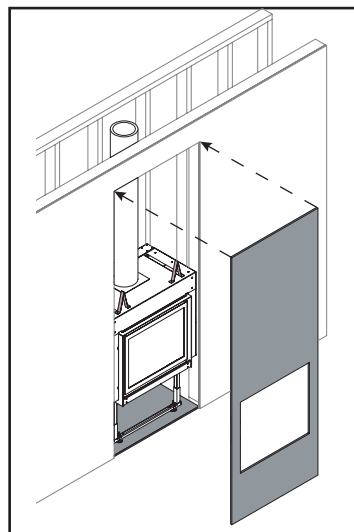




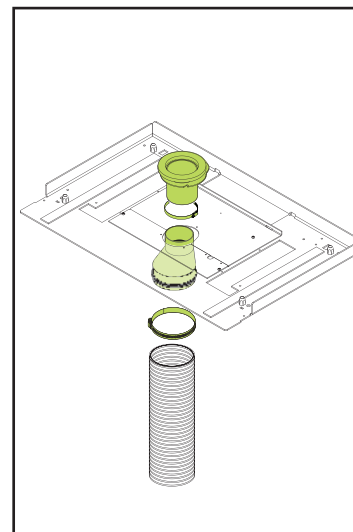
**1.** Déballer et recycler l'emballage.



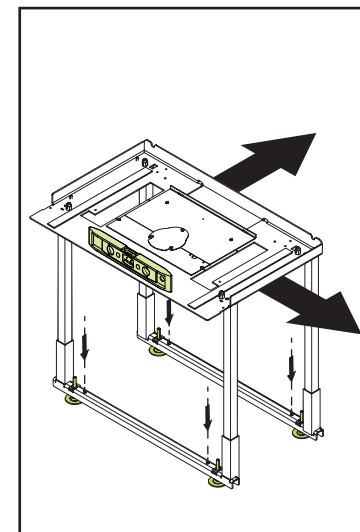
**5.** Retirer la porte et sortir la boîte complémentaire



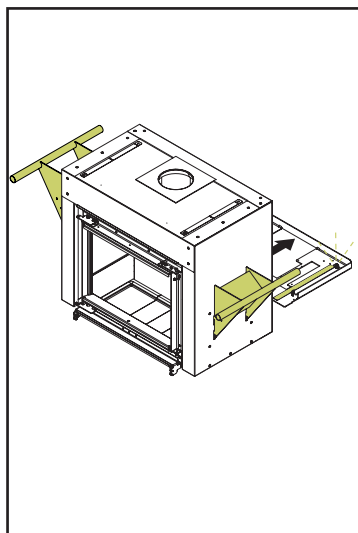
**2.** Monter la charpente et valider la conformité des matériaux non combustibles.



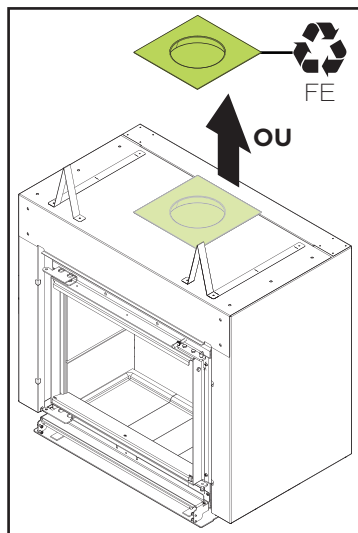
**4.** Raccorder l'entrée d'air extérieur au besoin.



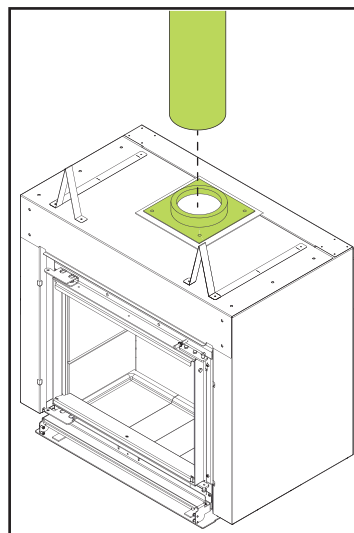
**3.** Positionner, niveler et fixer la plaque de prépose (avec ou sans pattes ajustables).



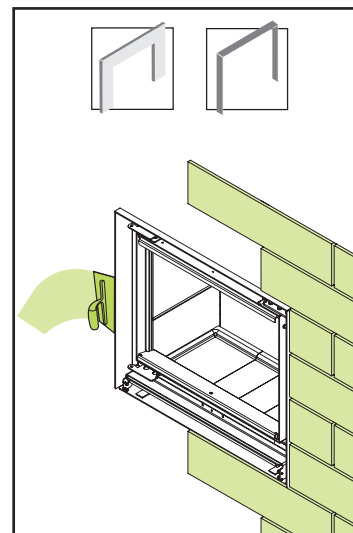
**6.** Assembler le foyer et la plaque de prépose.



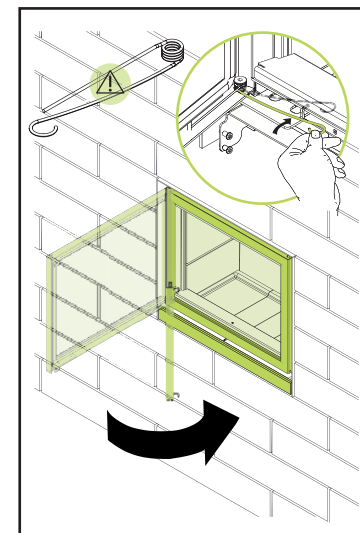
**7.** Retirer la plaque de transition ou non selon le diamètre.



**8.** Raccorder la cheminée.



**9.** Poser le cadre et faire la finition du mur.



**10.** Replacer la porte et l'ajuster.



# 5

## CHEMINÉE

5.1	DIMENSIONS ET CERTIFICATION .....	37
5.2	INSTALLATION TYPIQUE .....	38
5.3	CHEMINÉE EN MAÇONNERIE .....	39



## 5.1 DIMENSIONS ET CERTIFICATION



### DIAMÈTRE DE CHEMINÉE

Utiliser uniquement une cheminée isolée conforme à la norme **UL-103HT** ou **ULC-S629**. Une cheminée **ULC-S610** de marque **CHEMINÉE SÉCURITÉ ASHT** ou **ICC EXCEL** peut aussi être utilisée. Communiquer avec le service d'incendie local avant de commencer les travaux pour plus d'informations.

**Si plus court que 18',**  
il est recommandé d'utiliser un  
diamètre intérieur de 7".



### ! ATTENTION

- Ne pas employer de moyens de fortune pendant l'installation: Ils pourraient compromettre la sécurité, être dangereux et entraîner un incendie.
- Ne pas raccorder l'appareil à une cheminée déjà branchée et utilisée par un autre appareil. Une cheminée servant de sortie à un foyer ne peut pas être utilisée pour plus d'un appareil.
- Ne pas couper les chevrons, les solives de plafond ou les joints de plafond sans avoir consulté un agent du bâtiment pour s'assurer que l'intégrité structurelle n'est pas compromise.
- Il est préférable, mais pas obligatoire, d'installer une première section de cheminée droite d'au moins 3' entre l'appareil et une déviation.
- Si cet appareil n'est pas adéquatement installé, un incendie peut s'ensuivre. Afin de réduire tout risque d'incendie, suivre les instructions d'installation.
- Consulter les autorités locales pour obtenir un permis de construction et prendre connaissance de toutes les exigences réglementaires en vigueur.

### LONGUEUR DE CHEMINÉE

#### MIN. 15' / MAX. 45'

Il est recommandé que la hauteur de la cheminée soit comprise entre **15' minimum et 45' maximum** à partir du dessus de l'appareil jusqu'au-dessous du chapeau de pluie. Cette hauteur influence le tirage et l'efficacité de l'appareil. Si cette hauteur n'est pas possible, contacter le service technique de Stûv America.

**Si la cheminée est plus courte que 18',** utiliser une cheminée 7".

**Avant d'effectuer le raccordement,** s'assurer que le foyer se trouve à sa place définitive et qu'il est au niveau (page 30, au besoin).

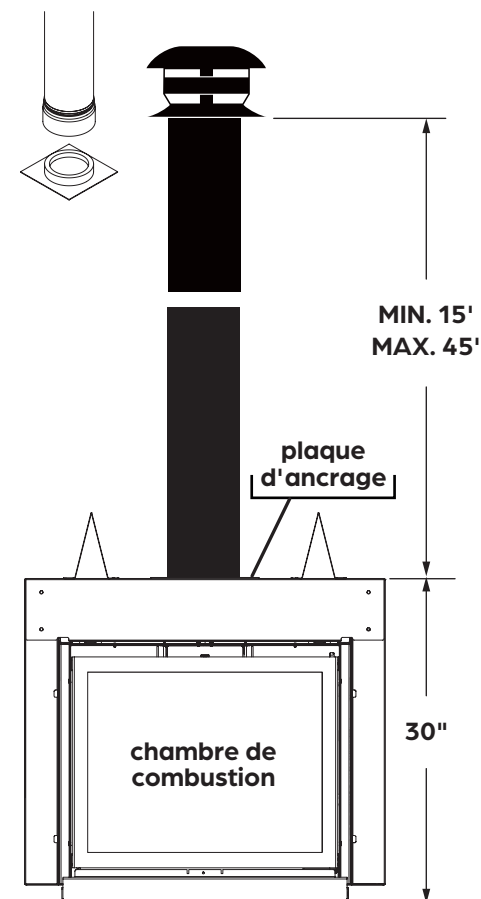
Après avoir fixé une plaque d'ancrage sur le caisson d'isolation (voir page 35), faire le raccordement de la cheminée en suivant la procédure à la page suivante.

Calculer le nombre de section de cheminée requis à partir de la plaque d'ancrage et selon les informations énoncées sur cette page et se procurer tous les composants requis.

Lire attentivement le manuel fourni avec votre cheminée avant de procéder à l'installation.

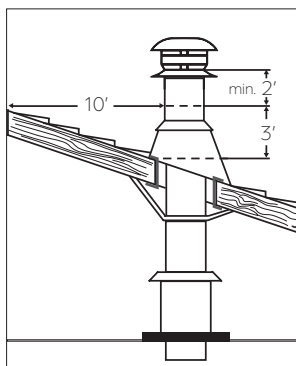
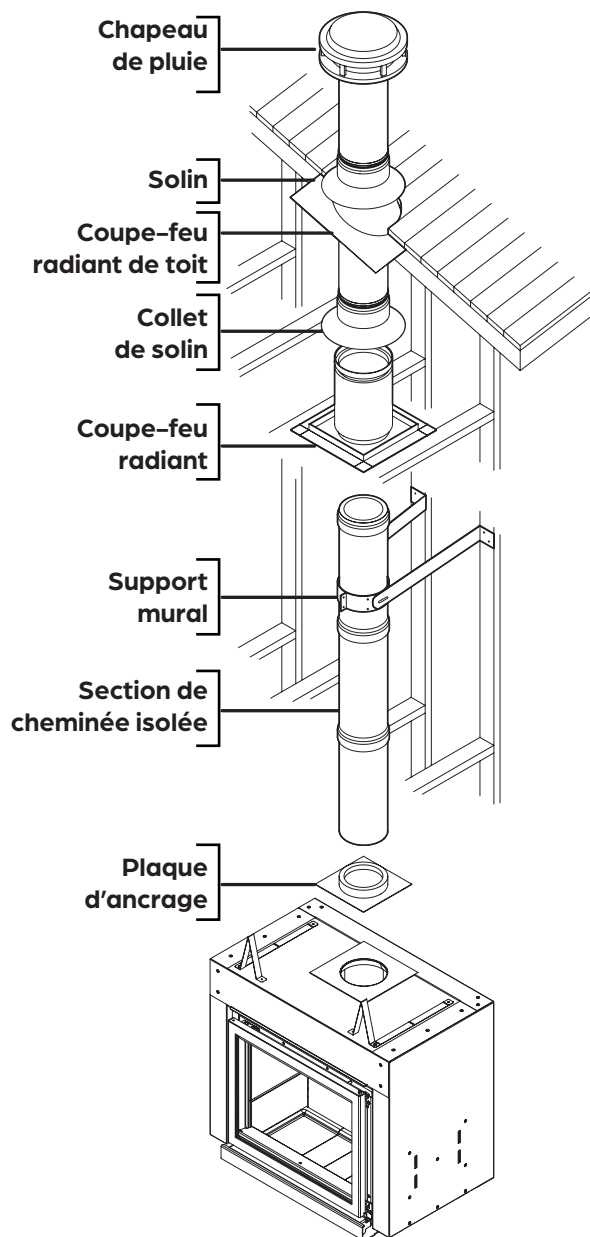
### ! IMPORTANT

Il est préférable mais pas obligatoire d'installer une première section de cheminée droite de 3' entre l'appareil et une déviation. Dans ce cas, il est nécessaire d'installer **une section droite verticale** après celle en angle.





## SCHÉMA D'INSTALLATION



## PROCÉDURE D'INSTALLATION



### ATTENTION

Des précautions doivent être prises lors de l'installation de la cheminée. Prendre des raccourcis ou faire des compromis lors des étapes d'installation peut entraîner des risques de sécurité ou même un incendie.

Lire attentivement le manuel fourni avec votre cheminée avant de poursuivre. Certaines configurations peuvent faire varier l'ordre des opérations à effectuer.

**Étape 1** Une fois le foyer en place, faire une ouverture entre le(s) plafond(s) aligné(s) aux sections de cheminée utilisées. La découpe doit être suffisamment grande pour accueillir le conduit de cheminée.

**Étape 2** Installer un coupe-feu radiant en dessous de chaque plancher/plafond traversé par la cheminée. Au niveau des combles, installer un coupe-feu radiant et un collet de solin.

**Étape 3** Raccorder les conduits de cheminée jusqu'au plafond à partir de la première section de cheminée préalablement posée. Suivre les recommandations du fabricant.

**Étape 4** Au toit, installer un **coupe-feu radiant de toit** (en gris dans la vue de coupe). Le coupe-feu de toit doit être installé de façon à dépasser de 1' la ligne de toit.

**Étape 5** Mettre le solin en place. Si la cheminée est encoissée jusqu'au toit, utiliser un solin ventilé. Si la cheminée n'est pas encoissée jusqu'au toit, utiliser un solin régulier.

**Étape 6** Sceller le joint entre la toiture et le solin avec du mastic d'étanchéité à base bitumineux. Dans le cas d'un toit en pente, placer le solin sous les bardeaux supérieurs et par-dessus les bardeaux inférieurs. Clouer le solin au toit au moyen de clous à toiture.

**Étape 7** Poser le collet de solin autour de la cheminée, juste au-dessus du solin. Sceller le collet autour de la cheminée avec un scellant de silicone (**ne pas utiliser de mastic d'étanchéité à base bitumineux**).

**Étape 8** Poser et fixer solidement le chapeau de pluie au sommet de la cheminée.

## 5.3 CHEMINÉE EN MAÇONNERIE



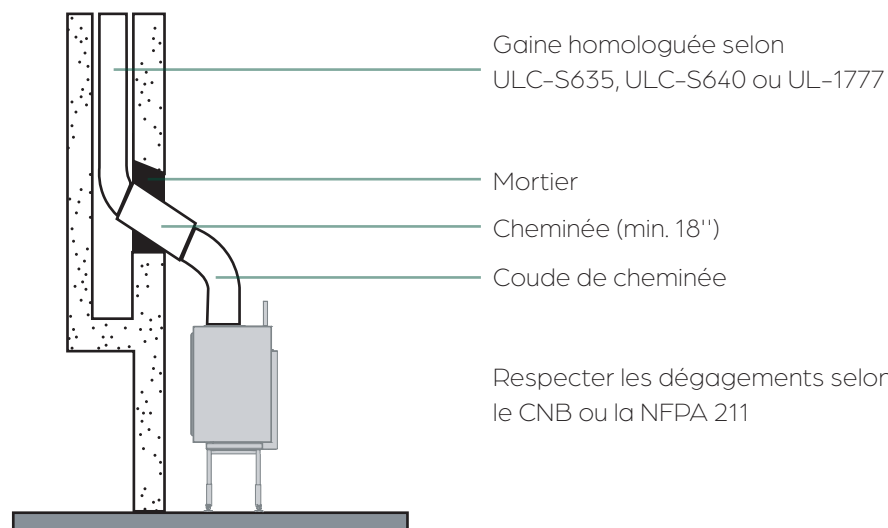
L'installation d'un foyer Stûv avec une cheminée de maçonnerie nécessite quand même l'installation d'une section de cheminée au-dessus du foyer jusqu'au raccordement avec la gaine rigide homologuée qui doublera l'intérieur de la cheminée de maçonnerie. Une gaine rigide d'acier inoxydable doit être installée à l'intérieur de la gaine d'argile cuite à l'intérieur de la cheminée de maçonnerie. La gaine rigide ne remplace d'aucune façon la gaine d'argile cuite. Vous pouvez utiliser toute gaine homologuée selon les normes **ULC-S635, ULC-S640 ou UL-1777**. Vous devez vous assurer que la section de cheminée et la gaine rigide sont solidement liées.

Un adaptateur de maçonnerie FO-FDM(-) a été conçu spécifiquement pour cet usage et est disponible chez un détaillant. Cet adaptateur s'attache

avec 3 rivets (fournis) à la gaine rigide et avec 3 vis (fournies) à la cheminée. Une fois le mortier en place, le joint entre la cheminée et la gaine rigide ne devrait pas être visible afin d'isoler la chaleur dégagée dans la gaine. Vous devez installer au minimum une longueur de 18 1/8" de cheminée après le coude de cheminée.

Le point le plus élevé de la cheminée, là où la cheminée entre dans la cheminée de maçonnerie, ne doit pas être à moins de 12 1/4" des matériaux combustibles du plafond.

Si la hauteur du plafond le permet, installer une des longueurs de cheminée directement sur le foyer, avant le coude. Si une gaine flexible est utilisée, le nettoyage devra être effectué délicatement afin de ne pas risquer de déplacer celle-ci.



### ! ATTENTION

Si l'utilisation d'une cheminée de maçonnerie existante est envisagée, elle doit être inspectée au préalable par les autorités compétentes afin de confirmer les points suivants:

- La cheminée de maçonnerie est construite suivant les règles de l'art, est entièrement doublée et respecte les règlements municipaux ainsi que le Code national du bâtiment du Canada (CNB) ou la norme de l'association nationale de protection contre les incendies (NFPA 211).
- La cheminée de maçonnerie a été entièrement nettoyée de tout résidu de suie et de toute créosote et a été inspectée pour confirmer qu'elle est toujours en bon état de fonctionnement. Il n'y a aucun isolant, quelle qu'en soit la sorte, en contact avec la cheminée de maçonnerie et il n'y a aucun isolant, quelle qu'en soit la sorte, qui se trouve coincé quelque part dans la cheminée.
- Tous les dégagements nécessaires autour de la cheminée de maçonnerie, sur toute la longueur de celle-ci, sont respectés selon le CNB ou la NFPA 211. Si la cheminée de maçonnerie est enclouée derrière des panneaux de plâtre, des ouvertures devront être pratiquées afin de confirmer tous les dégagements.
- La cheminée de maçonnerie sera utilisée uniquement pour le foyer et pour aucun autre appareil.
- Si des réparations majeures sont nécessaires pour satisfaire aux points mentionnés ci-dessus, une nouvelle cheminée de maçonnerie devra être construite.

Pour faire le trou dans la cheminée de maçonnerie et faire le raccordement avec le foyer, suivre les étapes suivantes:

- Déterminer et indiquer l'endroit d'insertion de la cheminée dans la cheminée de maçonnerie. En utilisant une grosse mèche de maçonnerie (3/4 à 2"), percer un trou exactement au centre du tracé ovale. À l'aide d'un marteau de maçonnerie et d'une perceuse, élargir graduellement le trou jusqu'à la grandeur désirée. Travailler du centre du trou vers l'extérieur. Il faut être particulièrement prudent en perçant la gaine en argile cuite derrière la brique, car les trois autres côtés doivent rester en place.
- Glisser la gaine d'acier inoxydable du haut de la cheminée vers le bas. Si une gaine rigide est utilisée, il faudra avoir assez d'espace pour fixer un coude avec au moins 2 rivets. Si la gaine rigide glisse difficilement ou si la cheminée de maçonnerie offre une ouverture intérieure inférieure à 10" X 10", une gaine flexible homologuée peut être utilisée avec un adaptateur flexible/rigide (LM-7LAF) disponible chez un détaillant de cheminée.
- Installer le coude de gaine rigide et l'adaptateur de maçonnerie à l'extrémité inférieure de la gaine.
- Avancer le foyer afin d'y installer la cheminée (coude et longueur), puis reculer le foyer pour le mettre en place tout en reliant la cheminée à l'adaptateur de cheminée de maçonnerie.

# 6

## UTILISATION

6.1	SÉLECTION DU COMBUSTIBLE .....	41
6.2	SÉCURITÉ .....	42
6.3	DÉMARRAGE DU FEU .....	43
6.4	ALIMENTATION DU FEU .....	44
6.5	DÉCENDRAGE .....	44





## TAUX D'HUMIDITÉ

Il est essentiel d'utiliser un **bois sec** ayant un taux d'humidité **inférieur à 18 %**. La combustion obtenue sera plus **efficace et propre**.

Utiliser du **bois humide ou demi-sec** ayant un taux d'humidité **supérieur à 18 %** offre une combustion médiocre et peu efficace. Le feu sera moins ardent et difficile à allumer. Il dégagera **énormément de fumée** noire et de **pollution** dans l'air en plus d'encrasser la vitre et les conduits de cheminée.

**Pour choisir un bois sec, utiliser un humidimètre ou regarder si...**

- il est léger et légèrement fendu;
- il produit un bruit sec en tapant une bûche contre une autre;
- l'écorce se détache facilement;
- il présente des craquelures du centre vers le bord.

## BOIS DUR OU BOIS TENDRE

Plus un bois est dur, plus il dégagera de la chaleur et plus il brûlera lentement (à taux d'humidité équivalent).

Un bois tendre peut être utilisé comme bois d'allumage au-dessus du bois dur. Il brûle plus rapidement (à taux d'humidité équivalent) malgré la performance calorifique moindre.

- **Bois dur** : chêne, hêtre, châtaignier, orme, frêne, acacia, charme, érable.
- **Bois fruitier** : noyer, cerisier, poirier, pommier, olivier.
- **Bois tendre** : peuplier, bouleau, tilleul, robinier, marronnier.
- **Bois résineux** : pin maritime, épicéa, pin sylvestre, sapin, mélèze.

## ESSENCES DE BOIS

**Le frêne et le hêtre** sont recommandés pour le bois de chauffage: ils sèchent vite et on en trouve facilement. Ils doivent être stockés sous un abri immédiatement après avoir été débités et refendus, sinon ils pourrissent très vite et perdent leur pouvoir calorifique. Ils sont faciles à allumer, offrent des feux vifs et des flammes très lumineuses.

**L'érable** a une bonne valeur calorifique. Il produit des feux et de la braise qui dure longtemps.

**Le chêne** est un excellent combustible, mais il doit (contrairement aux autres bois) rester non couvert pendant 2 ans pour que la pluie le débarrasse des tanins qu'il contient. Ensuite, il doit être entreposé sous abri encore 1 an ou 2 avant de pouvoir être brûlé. Dans les petites branches, la proportion d'aubier (qui brûle trop vite) est importante. Il brûle lentement, offre un feu doux et donne de belles braises. Idéal pour faire un barbecue et pour un feu modéré.

**Le charme, le merisier et les fruitiers** sont d'excellents combustibles, mais rares. Ce sont des bois durs. Ils offrent de belles flammes, harmonieuses et calmes, et donnent de belles braises. Ils sont idéaux pour un barbecue ou un feu doux.

**Le bouleau, le tilleul, le marronnier, le peuplier et le robinier** sont des feuillus à bois tendre. Ils offrent de belles flammes, harmonieuses, mais vives, et peu de braises. Ils brûlent vite: on les utilisera pour allumer (ou raviver) le feu. Attention: Le peuplier produit des cendres abondantes et volatiles. Le robinier produit des projections de braises importantes.

**Les résineux** (non recommandés) dégagent beaucoup de chaleur, mais ils se consomment rapidement; ils projettent des braises et les résines qu'ils contiennent encrassent les cheminées.

## PERFORMANCE CALORIFIQUE

Chaque essence de bois offre des performances calorifiques différentes et brûle de manière différente.

**Nous encourageons fortement l'utilisation de bois durs** comme le charme, l'érable, le chêne, le frêne, l'orme et le hêtre. Ils produisent de belles flammes et beaucoup de braises qui restent longtemps incandescentes.



## ATTENTION – À PROSCRIRE

**Brûler exclusivement du bois de chauffage. Il est interdit de brûler :**

- des déchets;
- des coupures de gazon, des déchets de jardin ou de bois vert;
- du plastique, des matériaux à base de produits pétroliers, de l'essence, du combustible liquide ou du caoutchouc, incluant des pneus,
- des solvants industriels,
- des liquides inflammables comme le naphte et l'huile à moteur,
- des déchets pétroliers, de la peinture, du décapant ou de l'asphalte
- du bois peint, du bois verni ou traité chimiquement,
- des matériaux contenant de l'amiante,
- des matériaux de construction et des débris de démolition,
- du bois de rive d'eau salée ou du bois extrait d'eau salée et séché,
- des traverses de chemin de fer ou de bois traité sous pression,
- du fumier ou des carcasses d'animaux morts,
- du papier, du carton, des panneaux de particules, du bois compressé, aggloméré ou du contreplaqué. L'interdiction contre la combustion de ces produits n'interdit pas l'utilisation d'allume-feux faits à base de papier, de carton, de sciure de bois ou de toute autre substance servant à démarrer le feu dans cet appareil.
- toute substance émettant des fumées denses et des odeurs fortes

La chaleur produite par ces matériaux est trop grande et peut endommager l'appareil en plus de créer de la suie sur la vitre et sur les parois du conduit de cheminée. Des émanations toxiques et polluantes, comme le monoxyde de carbone, sont produites par ces matériaux et peuvent être dangereuses. Brûler ces matériaux peut produire des gaz toxiques, de la fumée ou diminuer l'efficacité de l'appareil.

**Bûches en composite (écologiques) :** Les bûches en composite/écologiques sont à proscrire. Celles-ci émettent parfois des résidus qui encrassent les mécanismes et peuvent user prématurément l'appareil.

Les appareils Stûv sont conçus pour un usage domestique et ne doivent jamais être utilisés pour incinérer des déchets, peu importe leur nature.

Cet appareil n'a pas été testé avec un ensemble décoratif (jeu de bûches, cailloux) pour appareil au gaz non ventilé. Afin de réduire le risque de feu et de blessure, il est interdit d'installer un ensemble décoratif dans la chambre de combustion de l'appareil.



## ATTENTION

**Lire les instructions de sécurité à la page 7 avant d'utiliser votre foyer.**

À la première utilisation, certains dégagements de fumée et d'odeurs peuvent survenir. **Aérer abondamment la pièce.**



## En cas de feu de cheminée

1. Appeler les pompiers
2. Éteindre le feu avec un extincteur type A ou ABC (à poudre, à mousse ou à eau et additif) Éviter d'éteindre le feu avec un seau d'eau ou toute autre manière hasardeuse.
3. Aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
4. Suite à un feu de cheminée, faire nettoyer et inspecter par un professionnel.
5. Faire les réparations nécessaires avant une nouvelle utilisation.

## EMPLACEMENT ET EFFICACITÉ

Chaque installation d'appareil à combustible solide est unique. Il est impératif de considérer l'emplacement de l'appareil afin d'obtenir une efficacité de chauffage optimale. La **localisation géographique** peut avoir un impact significatif sur la performance de l'appareil. Un **tirage suffisant** est l'élément le plus important d'un chauffage à combustible solide. Pour une efficacité maximale, l'appareil doit être installé à un emplacement offrant le taux de réussite le plus élevé possible. En général, l'appareil performera à son meilleur **au centre des pièces principales de la maison avec une cheminée isolée intérieure**. Cette situation permettra un apport en air de combustion idéal et le potentiel de tirage le plus élevé.

Si la température extérieure est supérieure à celle à l'intérieur, charger plus de papier et plus de petit bois pour bien chauffer le conduit de cheminée et donc inverser le déséquilibre. Enflammer d'abord des boules de papier et environ de 1 lb à 1 1/2 lb de petit bois d'allumage de  $\pm 3/4$  po<sup>2</sup> de section.

La charge maximale pour éviter une surchauffe est égale à **2 x le poids de la consommation horaire**. Vous référer au tableau à la page 5.



## ATTENTION

Le foyer doit être utilisé exclusivement avec la porte fermée. Sinon, des fumées et des flammes pourraient sortir de l'ouverture et provoquer des dégâts importants.

Ouvrir la porte seulement pour allumer le feu ou l'alimenter.

**Étape 1** À l'aide de la poignée main froide fournie avec l'appareil, ouvrir la porte dans un mouvement de rotation.

Le claquage de la porte peut briser la vitre. Ne pas faire de feu lorsque la vitre est brisée.

**Étape 2** Placer les bûches de bois dans la chambre de combustion en feu inversé tel qu'illustré pour une meilleure combustion.

**Étape 3** Allumer le feu.

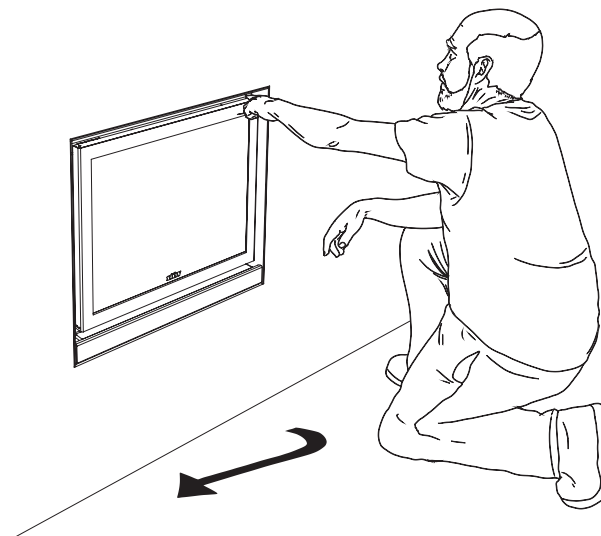
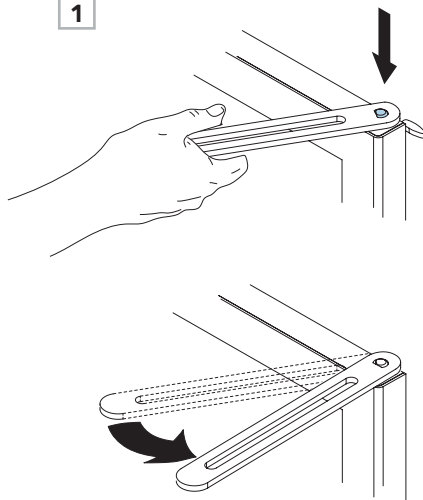


## ATTENTION

Il est recommandé d'utiliser des allume-feux à base de sciure de bois, sans produit chimique ou toxique. Les matières cireuses peuvent bloquer le système d'entrée d'air.

**Étape 4** Laisser la porte entrouverte durant 20 minutes au minimum. Cela favorise un meilleur tirage lors de l'allumage du feu et empêche la condensation de fumée et le dépôt de suie. Fermer la porte lorsque le feu est bien entamé.

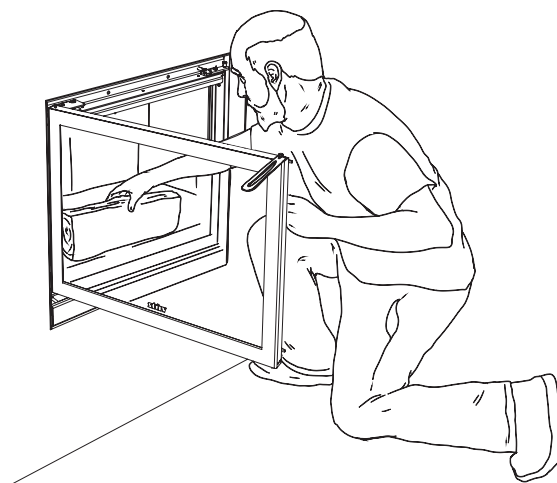
1



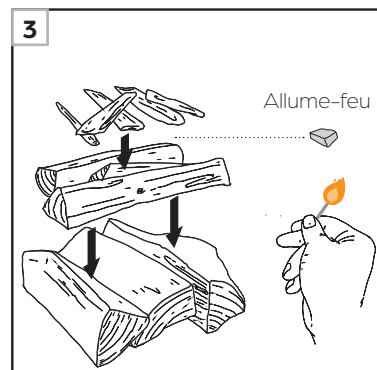
## NOTE

Brûler 1 bûche à la fois va créer une accumulation de braises et de charbon. Mais avec 2 bûches ou plus, la combustion sera optimisée et va réduire les résidus non-brûlés

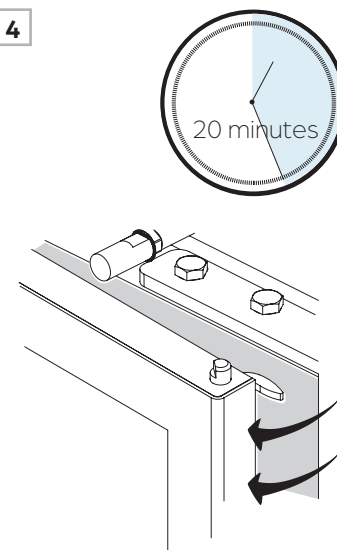
2



3



4





## 6.4 ALIMENTATION DU FEU



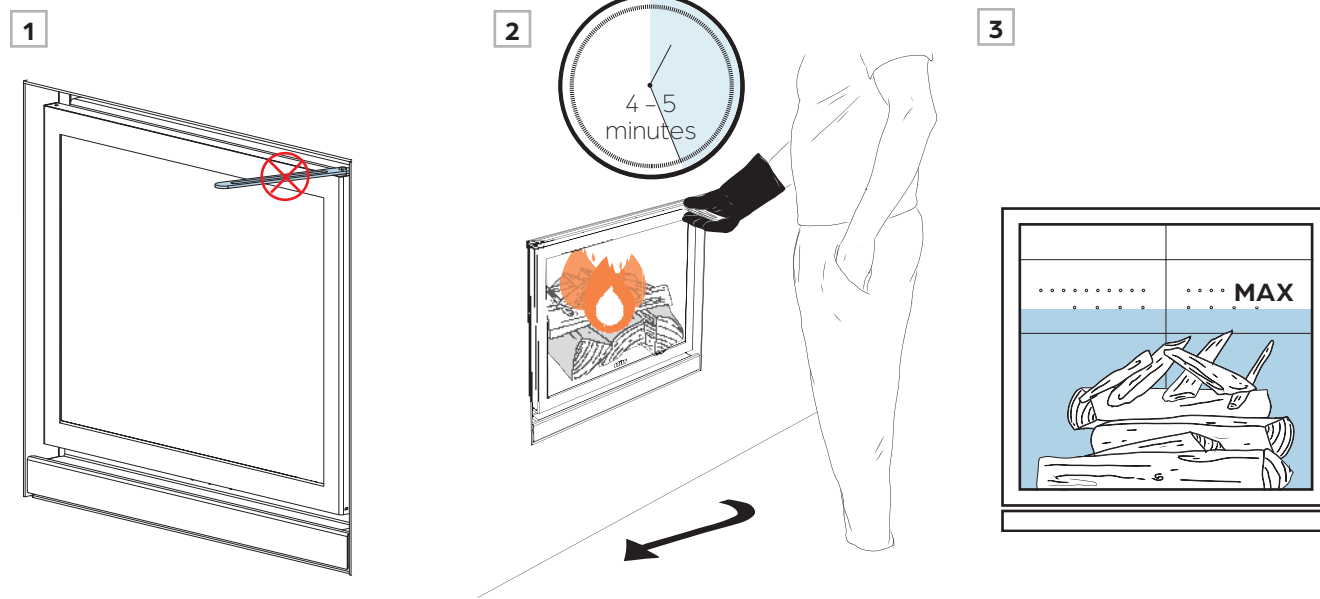
**Étape 1** Ne pas laisser la poignée sur le cylindre de préhension. Elle va devenir très chaude.

**Étape 2** Pour ajouter du bois, utiliser le gant Stûv fourni avec l'appareil.

Garder la porte entrouverte pendant 4 à 5 minutes après la recharge, puis fermer la porte.

Ne pas brasser ni agiter le bois lorsqu'il brûle. Utiliser un tisonnier au besoin.

**Étape 3** La hauteur de chargement maximale se situe au niveau de la première rangée de trous d'injection d'air. Les trous d'injection d'air ne doivent en aucun cas être obstrués.

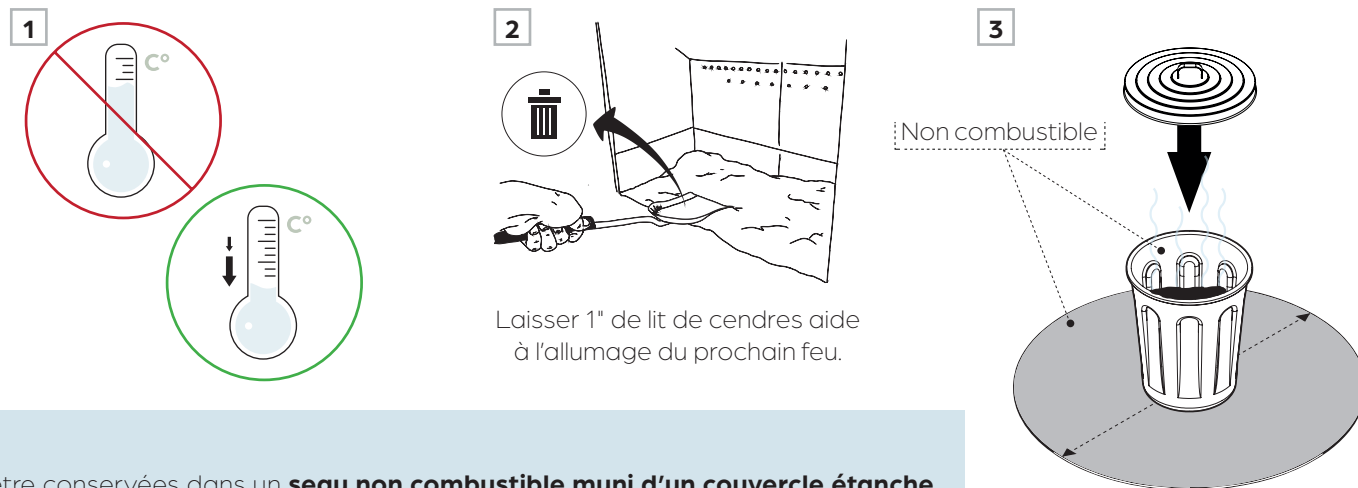


## 6.5 DÉCENDRAGE

**Étape 1** Attendre que les cendres soient froides pour ouvrir la porte en toute sécurité.

**Étape 2** Utiliser une pelle à cendres pour procéder au décendrage. Déposer les cendres dans un seau métallique.

**Étape 3** Placer le seau rempli de cendres sur un sol non combustible. S'assurer d'éloigner le seau de tout matériau combustible.



Laisser 1" de lit de cendres aide à l'allumage du prochain feu.



### NOTE

Avant de disposer des cendres, elles doivent être conservées dans un **seau non combustible muni d'un couvercle étanche** jusqu'à ce qu'elles soient entièrement refroidies. Procéder régulièrement au décendrage. Les cendres brûlantes peuvent endommager le joint inférieur de la vitre. **La garantie ne couvre pas cette détérioration.**

# 7 ENTRETIEN

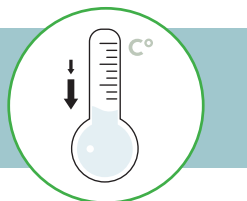
7.1	ENTRETIEN RÉGULIER.....	46
7.2	REMPLACEMENT DES COMPOSANTS .....	47
7.3	RAMONAGE ET CRÉOSOTE .....	50





## ATTENTION

Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet de l'appareil.



### Chaque année, procéder à un entretien annuel :

- Aspirer les cendres dans l'espace registre.
- Vérifier l'état du joint de porte.
- Vérifier l'état du joint de vitre.

### Suivre les étapes aux pages suivantes pour faire la vérification.

Nettoyer la vitre à froid et éviter absolument les nettoyeurs abrasifs.

- Ouvrir la porte à 90° à l'aide de la main froide.
- Au besoin, protéger les parties peintes et le revêtement de sol.
- Faire l'entretien avec un produit de nettoyage pour vitres non abrasif ou avec de l'eau claire. Il est aussi possible d'utiliser les cendres et de l'eau pour nettoyer efficacement la suie accumulée.

Pendant la saison de chauffage, faire inspecter régulièrement la cheminée par un professionnel. Un ramonage est recommandé deux fois par saison de chauffe pour éviter l'accumulation de crésote.

Retirer l'excès de cendres après chaque utilisation. Ne pas attendre que les cendres débordent du foyer. Un excès de cendres peut obstruer l'alimentation en air frais lors de la combustion et abîmer les joints.

**Le décentrage est expliqué dans le volet UTILISATION.**

### Stûv America recommande l'utilisation de pièces de remplacement d'origine.

Utiliser une pièce de substitution peut nuire au fonctionnement de l'appareil et annulera la garantie du fabricant. **Communiquer avec un revendeur de produits Stûv** en cas de détérioration de pièces.

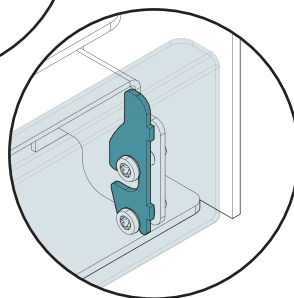
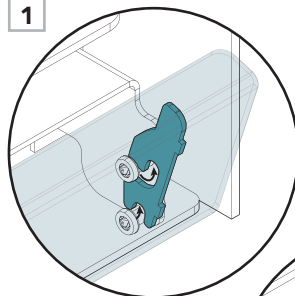
Pour toutes autres pièces à remplacer dont le démontage n'est pas décrit dans ces instructions, communiquer avec un revendeur autorisé de Stûv America.

Pour aspirer les cendres dans l'espace registre:

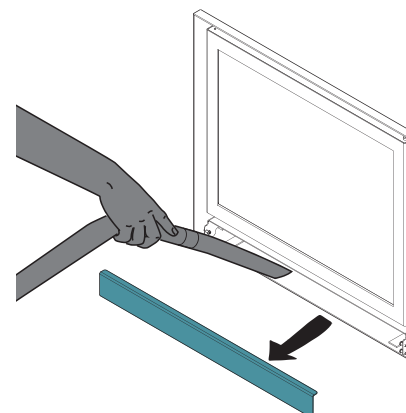
**Étape 1** Pour retirer l'abattant, le glisser vers le haut puis faire une légère rotation vers soi.

**Étape 2** Passer l'aspirateur à l'intérieur et remettre l'abattant à la fin.

1



2



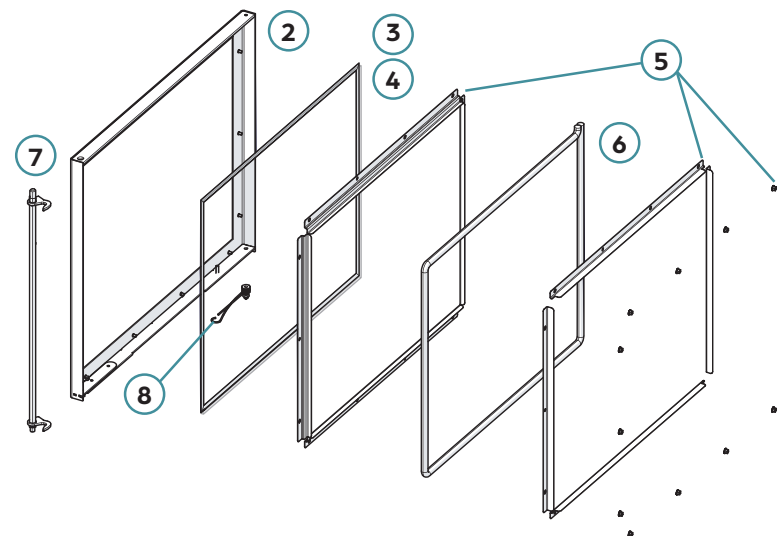
## 7.2 REMPLACEMENT DES COMPOSANTS



**Étape 1** Les prochaines étapes expliqueront le démontage des pièces de la porte.

1

#	DESCRIPTION	16-58	16-68	16-78
1	porte complète	14008040	14008041	14008042
2	cadre de porte	14997210	14997234	14997258
3	kit vitre et joints de vitre	14006014	14006015	14006016
4	joint de vitre	14005033	14005034	14005035
5	kit de serre-vitre	14004029	14004030	14004031
6	joint de porte	14005049	14005050	14005051
7	axe de fermeture de porte	14997170		
8	ressort de fermeture	55111006		



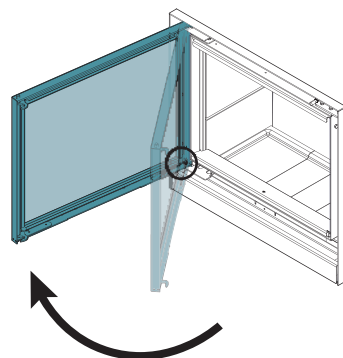
Pour tout entretien, suivre les étapes suivantes.

**Étape 2** Ouvrir la porte à 90° avec la main froide.

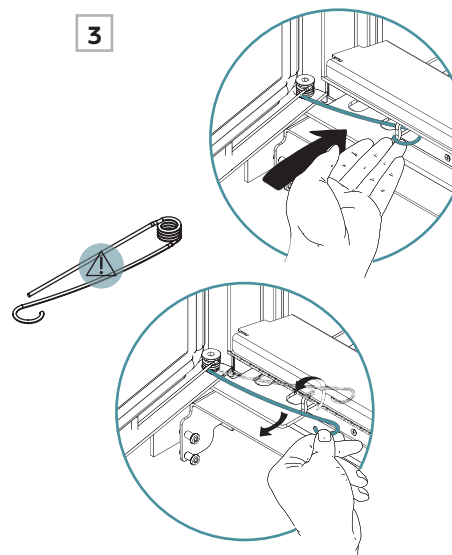
**Étape 3** Localiser le ressort au bas de la porte près de l'axe de rotation. Désengager le ressort en poussant vers le fond et en le remontant vers l'avant.

**Étape 4** Retirer la porte et la placer à un endroit où elle ne pourra pas être abîmée.

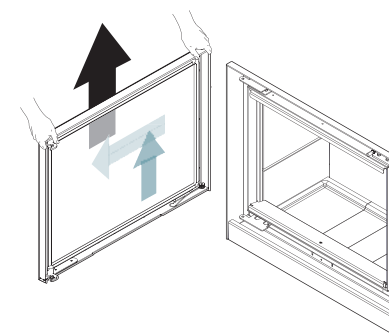
2



3



4



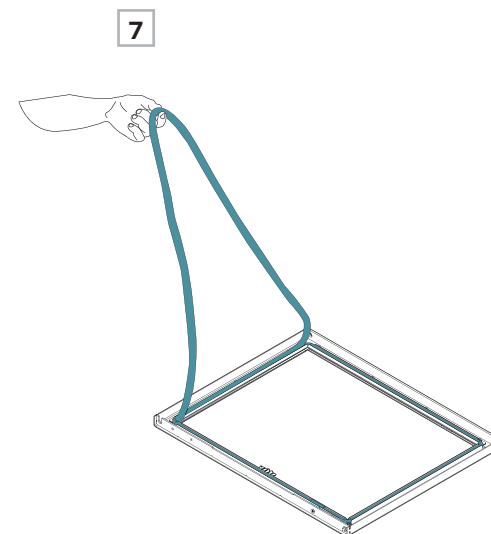
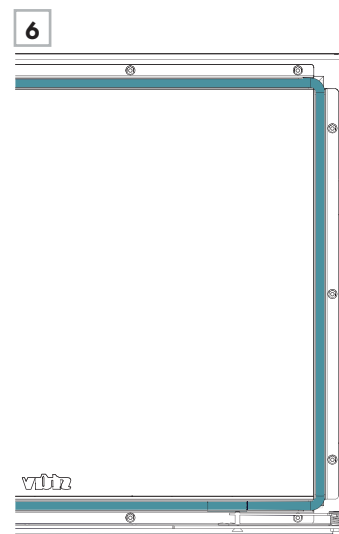
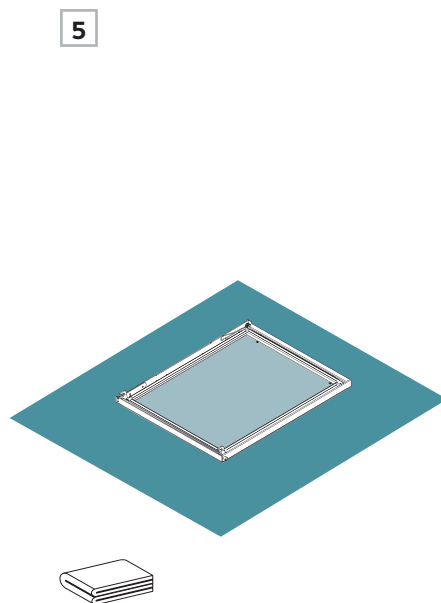


**Étape 5** Placer la porte sur une couverture afin de protéger la peinture et d'être à l'aise pour procéder au démontage.

**Pour tout entretien de composantes de la porte**, suivre les étapes suivantes jusqu'à la composante à entretenir ou à changer.

**Étape 6** Localiser le joint de porte noir dans le pince-joint.

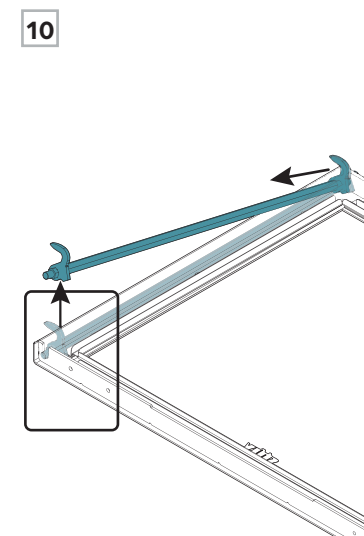
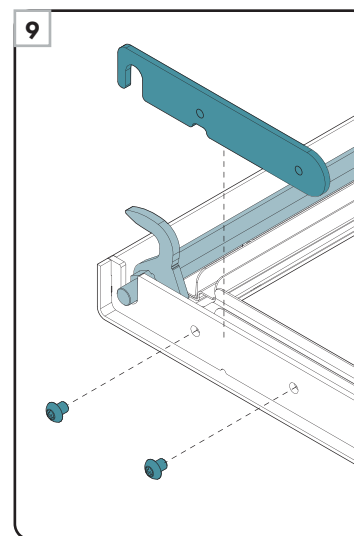
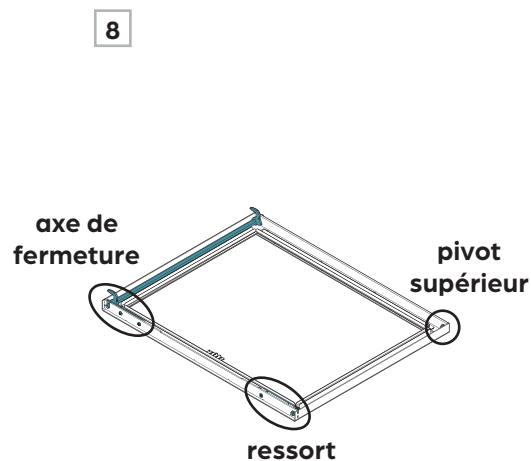
**Étape 7** Tirer doucement sur le joint de porte pour le retirer des serres-joints.



**Étape 8** Plusieurs pièces peuvent être modifiées dans la porte. Voici les trois zones de travail.

**Étape 9** La première pièce pouvant être retirée est l'axe de fermeture. Cette tige longeant le cadre peut être débloquée en retirant deux vis.

**Étape 10** Enlever l'axe de fermeture en levant la partie du bas et glissant le haut hors du cadre de porte.



## 7.2 REMPLACEMENT DES COMPOSANTS



**Étape 11** Pour le pivot supérieur, le retirer **seulement s'il est endommagé**.

Au besoin, utiliser une clé 10mm pour le dévisser de la porte.

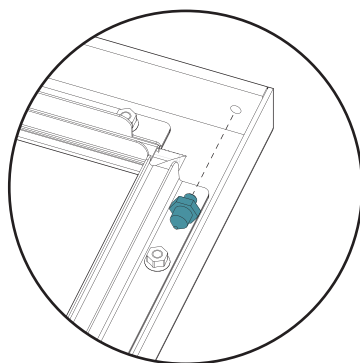
**Étape 12** Le ressort est soutenu à deux endroits. La tige droite se tient derrière une vis (allen 3mm), tandis que le cylindre du ressort est enroulé autour d'une vis (5mm) et d'un pivot (10mm)

**Étape 13** Retirer ces trois pièces de quincaillerie pour changer le ressort.

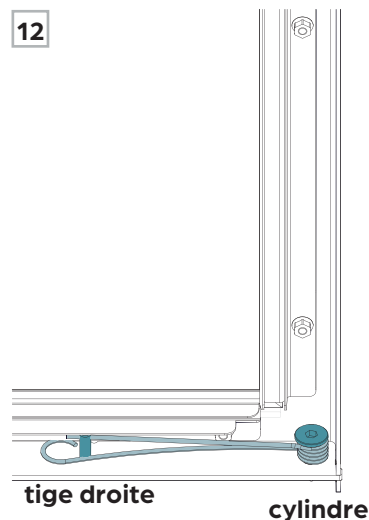
**Étape 14** Dévisser les écrous pour retirer les serres-joints et les serres-vitre.

**Étape 17** La vitre est le dernier composant à démonter de cet assemblage. Vérifier les joints et changer ceux-ci ou la vitre au besoin. La vitre doit être en verre céramique de 4 mm et pouvoir résister à de hautes températures.

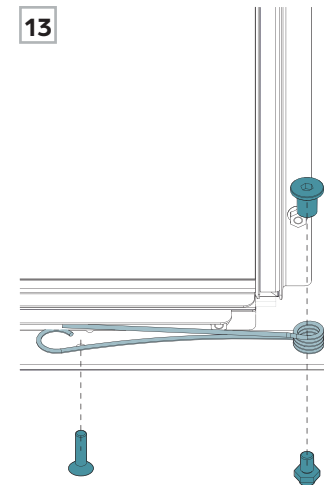
11



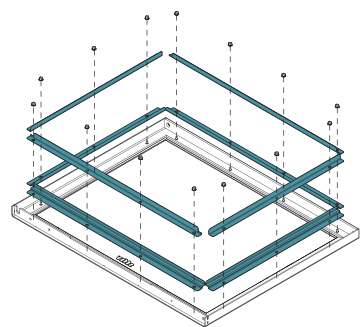
12



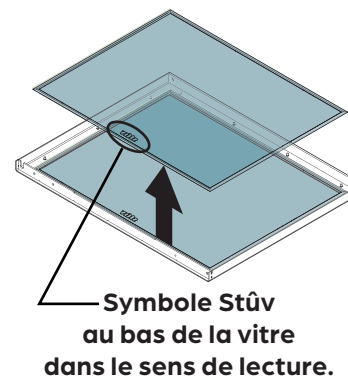
13



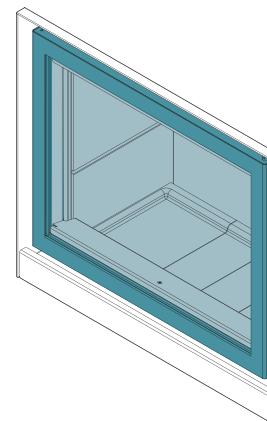
14



15



16



MODÈLE	VITRE
16-58	439 mm x 466 mm
16-68	439 mm x 566 mm
16-78	439 mm x 666 mm

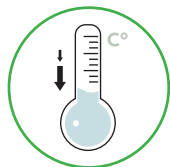
**Étape 16** Remonter la porte en suivant les étapes inverses jusqu'à la positionner sur le foyer.

- Remplacer la vitre et le joint de vitre
- Revisser les serres-joints avec les écrous
- Remplacer et visser l'axe de fermeture
- Réinsérer le joint de porte.
- Remettre la porte dans ses gonds
- Revisser et réengager le ressort
- Fermer et verrouiller la porte



## Étapes de ramonage

Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet de l'appareil.



Si le ramonage se fait **par le haut** :

- Fermer et verrouiller la porte avec la main froide.
- Effectuer le ramonage selon les règles de votre pays.

Si le ramonage se fait **de l'intérieur** :

- Ouvrir la porte au complet et même la retirer au besoin.
- Retirer les vermiculites du haut supportées par les chicanes. (Suivre les étapes au bas de la page.

La **créosote** est un résidu épais noir cassant ou lisse (si vitrifiée) résultant de la combustion incomplète du bois. Lors d'une combustion lente, le bois dégage des gouttelettes de goudron qui se condensent sur les parois froides de la cheminée. La forme du résidu varie en fonction du temps et de la température interne des parois sur lesquelles les vapeurs de créosote se condensent.

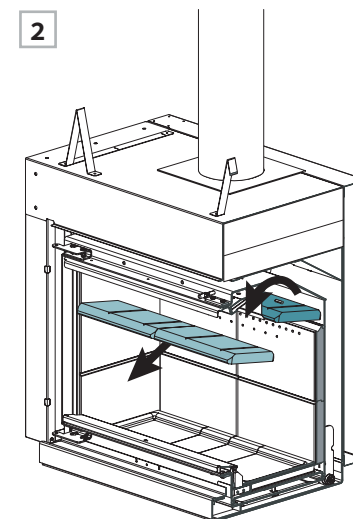
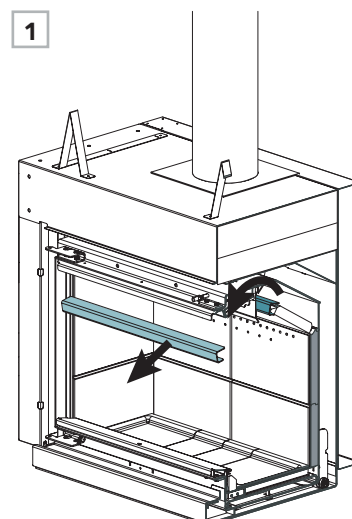
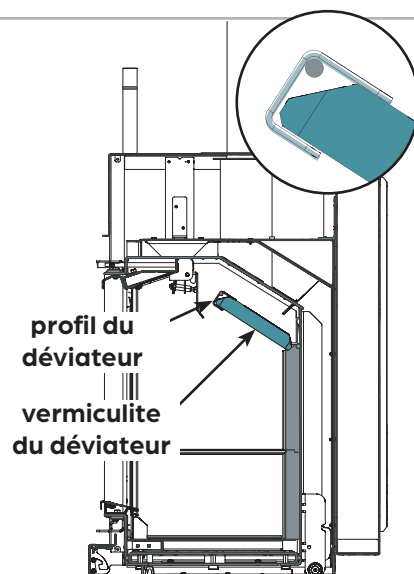
Cette accumulation de créosote peut être très dangereuse. Enflammée, celle-ci produit un feu extrêmement chaud dans la cheminée. Faire inspecter la cheminée **deux fois par saison de chauffage** par un professionnel pour déterminer si une accumulation de créosote s'est produite. Dans une telle situation, retirer les résidus présents **pour réduire le risque d'un feu de cheminée**.

Pour l'utilisateur principal de l'appareil, Il est conseillé d'établir une routine pour la gestion de la cheminée. Vérifier quotidiennement l'accumulation de créosote jusqu'à bâtir une expérience pour savoir à quelle fréquence il faut ramoner la cheminée pour être en sécurité. Plus le feu est chaud, moins la créosote se dépose. Un nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire par temps doux, même si un nettoyage mensuel peut suffire pendant les mois les **plus froids**. **Communiquer avec le service d'incendie municipal ou provincial pour obtenir des renseignements sur la façon de gérer un feu de cheminée.**

Pour performer le ramonage par l'intérieur du foyer, le retrait du profil et des vermiculites de déviateur sera nécessaire.

**Étape 1** Retirer le profil du déviateur en le pivotant légèrement vers soi. **Le plus long côté du profil doit être sur le dessus des vermiculites.**

**Étape 2** Dans un mouvement similaire, retirer les vermiculites. Attention, elles peuvent s'effriter facilement. **Les rainures des vermiculites doivent être vers le haut.**



# 8

## GARANTIE

8.1	EXPLICATION DE LA GARANTIE .....	52
8.2	FORMULAIRE DE GARANTIE .....	53





### COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les appareils Stûv sont garantis contre :

- les défauts de fabrication;
- les défauts de peinture dans les parties visibles de l'appareil;
- le bris de vitre uniquement lorsqu'il survient lors de la première mise à feu;
- les dommages dûs au transport à condition qu'ils soient signalés dans les 48 heures suivant la livraison et inscrits au bon de livraison lors de la réception de l'appareil.

La présente garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil ni les défauts de fonctionnement dus à :

- une installation non conforme aux règles et aux instructions d'installation;
- une utilisation anormale, non conforme aux indications du mode d'emploi;
- un manque d'entretien;
- une cause extérieure telle qu'inondations, foudre, incendie, etc.

La garantie est limitée à l'échange des éléments reconnus défectueux, à l'exclusion des honoraires, de dommages et intérêts.

### CONDITIONS DE LA GARANTIE

Le présent document doit nous avoir été renvoyé, dûment complété, dans le mois qui suit la date de facture du vendeur à l'acquéreur.

Durée de la garantie :

- 5 ans sur le corps du foyer
- 1 an sur les matériaux réfractaires, les joints d'étanchéité, le mécanisme de porte, les charnières et les fermons.

La période de garantie prend cours à la date de facture du vendeur à l'acquéreur. L'échange de pièces sous garantie ne prolonge pas la durée de la garantie initiale.

Lorsque qu'un article fait défaut, il est important de le signaler rapidement à un revendeur autorisé Stûv. Celui-ci s'occupera de contacter Stûv America pour remplir le formulaire de garantie. Il devra avoir en main :

- le numéro de série de l'appareil
- la date d'achat de l'appareil
- une explication de l'article défectueux
- des photos de l'article défectueux

Stûv America pourra alors valider s'il s'agit bien d'une pièce couverte par la garantie et juger de la pertinence du changement. Le revendeur sera aussi en charge de procéder à l'installation de la nouvelle pièce.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil Stûv a été conçu pour vous offrir un maximum de plaisir, de confort et de sécurité ; il a été fabriqué avec le plus grand soin au départ avec des matériaux et des composants de qualité pour fonctionner des années sans problème.

Si, malgré notre attention, il devait présenter une défectuosité, nous nous engageons à y remédier. Cependant, comme utilisateur, vous avez également un rôle important pour retirer de votre Stûv les satisfactions que vous en attendez.

#### Nous vous recommandons instamment :

- de confier l'installation à un professionnel qualifié qui pourra notamment s'assurer que l'installation de l'appareil et l'intégrité de la cheminée sont conformes aux homologations et au code du bâtiment,
- de lire attentivement le mode d'emploi et les consignes d'entretien,
- de faire ramoner le conduit régulièrement (une fois par saison de chauffe, pour une utilisation régulière) pour vous assurer un fonctionnement optimal et une sécurité maximale.

## 8.2 FORMULAIRE DE GARANTIE



### L'APPAREIL

N° de série\*: \_\_\_\_\_

Modèle: \_\_\_\_\_

Date de facture: \_\_\_\_\_

Date d'installation: \_\_\_\_\_

\*Le numéro de série est indiqué sur un plaque au bas de la chambre de combustion. L'emplacement de cette plaque est indiqué sur la première page de la section *CERTIFICATION*.

### LE VENDEUR

Entreprise: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

### L'INSTALLATEUR

Je, soussigné, \_\_\_\_\_  
déclare que le foyer mentionné ci-dessus a été installé suivant les règles  
en vigueur et conformément aux recommandations techniques reprises  
dans la notice d'installation.

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

### L'ACQUÉREUR

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Adresse d'installation (si différente): \_\_\_\_\_

### MERCI DE COMPLÉTER CE DOCUMENT ET DE NOUS LE FAIRE PARVENIR VIA :

Notre site Internet: **stuvamerica.com**  
Sous l'onglet: Garantie et enregistrement

**Stûv America inc.**  
34, Boulevard de l'Aéroport  
Bromont QC J2L 1S6 Canada

Courriel: **info@stuvamerica.com**  
Téléphone: +1 (866) 487-7888  
Télécopieur: +1 (514) 528-9538

NOTES

NOTES



Les appareils Stuv sont conçus par :

Stuv sa – Belgique

stuv.com

Rue Jules Borbouse n°4 B-5170

Bois-de-Villers

Et fabriqués en Amérique du Nord par :

Stuv America inc. – Canada

stuvamerica.com

34, Boulevard de l'Aéroport  
Bromont QC Canada J2L 1S6

1-514-396-3463 | 1-866-487-7888

93109263 | Octobre 2025